

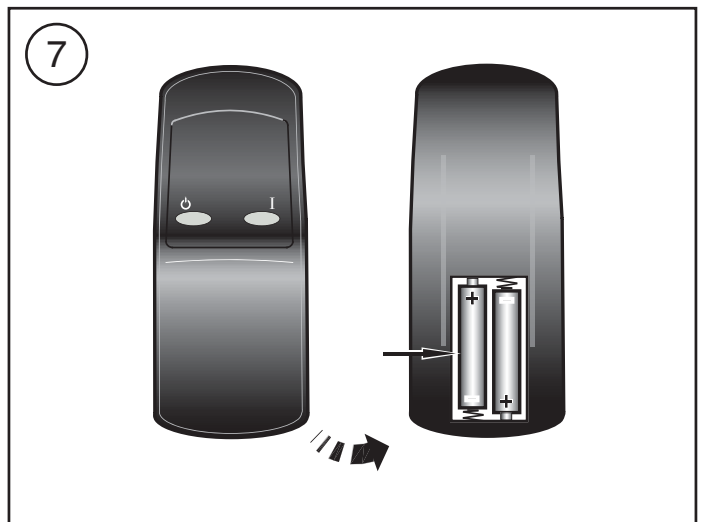
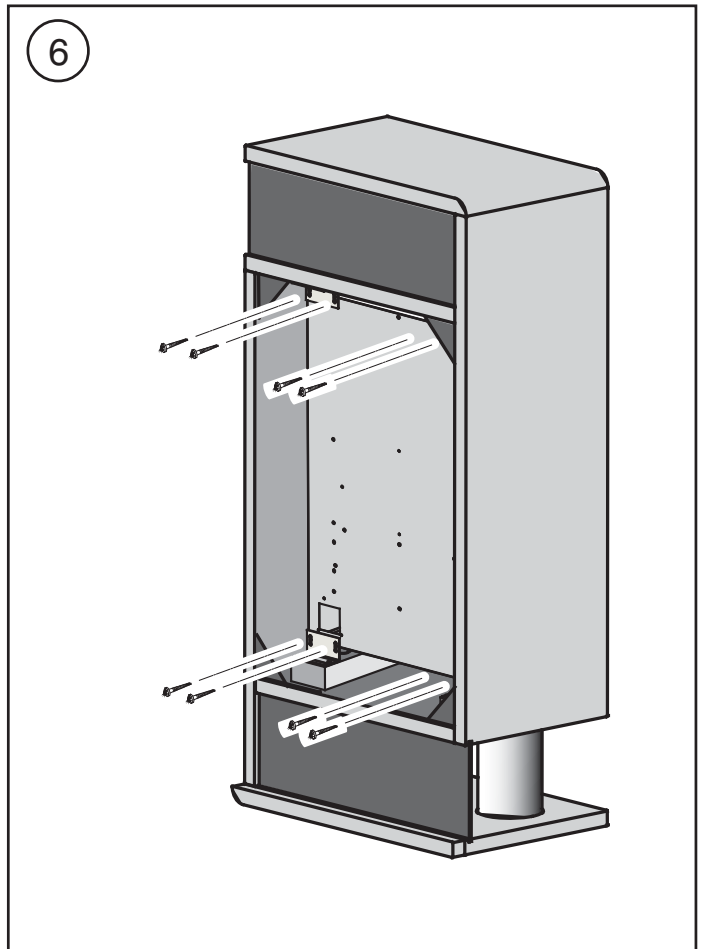
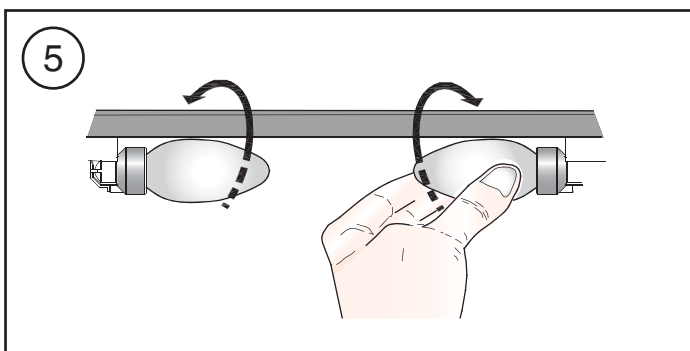
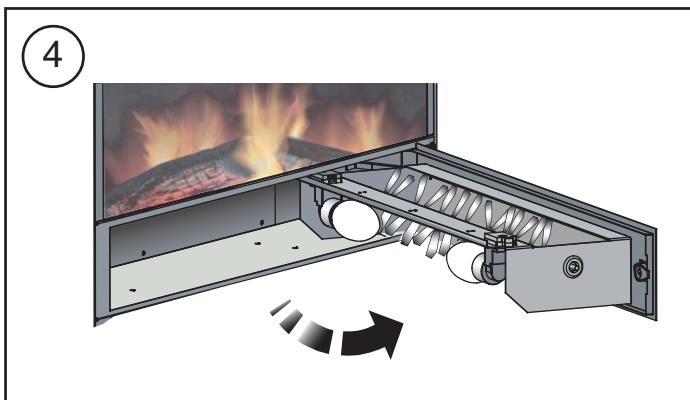
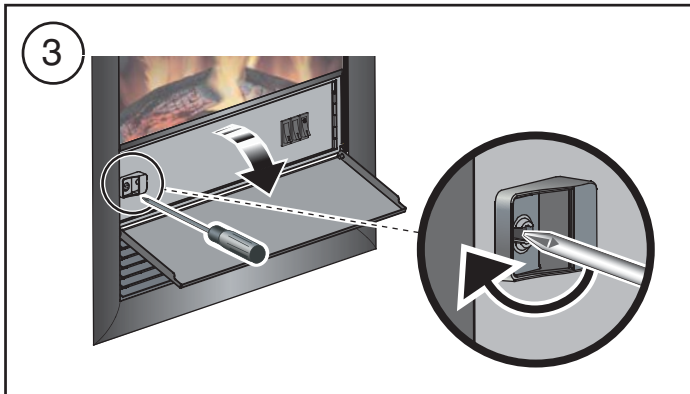
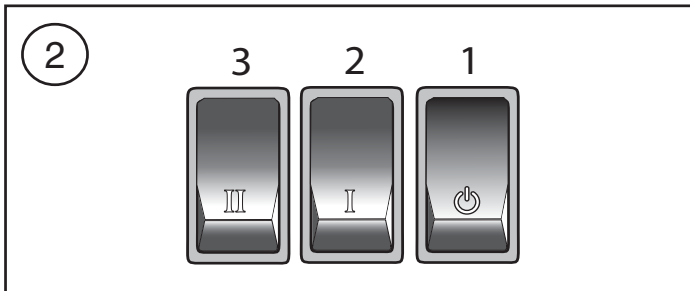
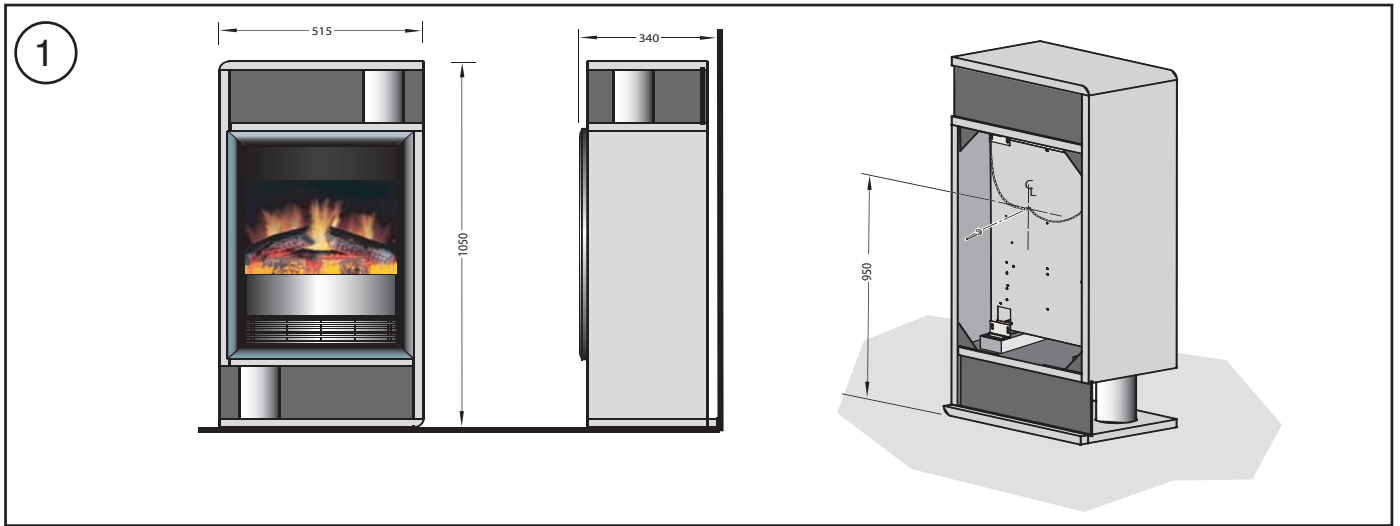
**ewt**<sup>®</sup> OPTIFLAME<sup>®</sup>



LISZT DELUXE LST20RC



08/50654/0 Issue 0



UK	.....	1
DE	.....	2
NL	.....	3
FR	.....	4
ES	.....	5
PT	.....	6
IT	.....	7
PL	.....	8
RU	.....	9
SE	.....	10
DK	.....	11
NO	.....	12
FI	.....	13
SK	.....	14
SI	.....	15
HR	.....	16
HU	.....	17

**Important Safety Advice:**

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.

Do not use outdoors.

Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

Do not locate the heater immediately below a fixed socket outlet or connection box.

This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use this heater in series with a thermal control, a program controller, a timer or any other device that switches on the heat automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced.

Ensure that furniture, curtains or other combustible material are positioned no closer than 1 metre from the heater.

In the event of a fault unplug the heater.


Unplug the heater when not required for long periods.

Although this heater complies with safety standards, we do not recommend its use on deep pile carpets or on long hair type of rugs.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Keep the supply cord away from the front of the heater.

 **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater. Do not place material or garments on the heater, or obstruct the air circulation around the heater. The heater carries the Warning symbol indicating that it must not be covered.

**General**

Unpack the heater carefully and retain the packaging for possible future use, in the event of moving or returning the fire to your supplier.

The fire incorporates a flame effect, which can be used with or without heating, so that the comforting effect may be enjoyed at any time of the year. Using the flame effect on its own only requires little electricity.

These models are designed to be free standing and are normally positioned against a wall.

Before connecting the heater check that the supply voltage is the same as that stated on the heater.

**Please note:** Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame effect. This is normal and should not be a cause for concern.

**Electrical connection**


**WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Before switching on, please read the safety warnings and operating instructions.

**Controls - see Fig. 2**

Three switches provide a choice of heat settings. The appliance is in standby mode when the mains lead is plugged in. This is indicated by the red neon behind the flame effect screen. The two selector switches are in the ON position when the side with the markings on (i.e. I, or II) are pushed in.

Push button switch 1  Controls the electricity supply to the heater and flame effect.

If both selector switches 2 and 3 are in the OFF position, the product works on flame effect only.

Selector switch 2 (I) Provides 1kW heat output

Selector switch 3 (II) Provides 2kW output with switch 2

**Remote control - see Fig. 7**

The maximum range of use is ~ 15metres.

Warning: It takes time for the receiver to respond to the transmitter.

Do not press the buttons more than once within two seconds for correct operation.

**Battery information - see Fig. 7**

1. Slide open the battery cover on the back of the remote control.
2. Install AAA batteries into the remote control.
3. Replace the battery cover.

**Discard leaky batteries**

Dispose of batteries in the proper manner according to provincial and local regulations. Any battery may leak electrolyte if mixed with a different battery type, if inserted incorrectly, if all the batteries are not replaced at the same time, if disposed of in a fire, or if an attempt is made to charge a battery not intended to be recharged.

**Thermal Safety Cut-out**

The built-in overheat cut-out switches of the appliance automatically in the event of a fault! Switch off the appliance or disconnect the mains plug from the socket. After a short cooling down phase, the appliance is ready for use again! If the fault should occur again, see your local dealer!

**WARNING:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

**Maintenance**

**WARNING: ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE.**

**Lamp Replacement - See Fig. 3, Fig. 4 and Fig. 5**

Remove front cover.

Using a coin edge or screwdriver turn catch 1/4 turn clockwise

Pull the tray forward, the bulbs can now be replaced with a 60W E14 SES Clear Candle lamp.

Take care not to over-tighten the lamp

**Painting**

The fire surround is finished with a multi-coat paint which provides a robust, durable finish.

If you wish to paint the surround in another colour, to ensure good adhesion, you should sand the surround down first, and then use one of the specialist MDF paints that are now commercially available.

To remove the fire prior to painting, please remove the screws at the back as shown in Fig.6 and slide out the electric fire to the front.

**Cleaning**


**WARNING – ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.**

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners. The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth. DO NOT use proprietary glass cleaners.

To remove any accumulation of dust or fluff the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used to clean the outlet grille of the fan heater.

**Recycling**

For electrical products sold within the European Community.

 At the end of the electrical products useful life it should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

**After Sales Service**

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card. Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service. Please retain your receipt as proof of purchase.

**Wichtige Sicherheitshinweise:**

Beim Gebrauch von elektrischen Geräten sollten die grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen immer befolgt werden, um das Risiko von Brandbildung, elektrischem Schock und Verletzungen zu minimieren. Das schließt Folgendes ein:

Wenn das Gerät beschädigt ist, umgehend die Lieferfirma kontaktieren, bevor die Montage und Inbetriebnahme des Geräts vorgenommen wird.

Nicht im Freien verwenden.

Nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Schwimmbädern verwenden.

Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer feststehenden Steckdose oder Abzweigdose montiert werden.

Dieses Gerät darf von Kindern oder anderen Personen nicht unbeaufsichtigt bzw. ohne Hilfestellung verwendet werden, wenn diese körperlich oder psychisch nicht in der Lage sind, das Gerät gefahrlos zu benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Dieses Heizgerät nicht in Reihe mit Thermalsteuerung, Programmsteuerung, einer Zeitschaltuhr oder anderen Geräten verwenden, durch die die Heizfunktion automatisch eingeschaltet wird, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät versehentlich bedeckt oder verschoben wird.

Sicherstellen, dass Möbelstücke, Vorhänge/Gardinen und andere entzündbare Materialien mindestens 1 Meter Abstand vom Heizgerät haben.

Bei fehlerhaftem Betrieb die Stromversorgung des Heizgeräts unterbrechen.

Die Stromversorgung des Heizgeräts unterbrechen, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird.

Obwohl dieses Heizgerät die Sicherheitsnormen erfüllt, empfehlen wir den Gebrauch auf Langflorteppichböden oder Langflorläufern nicht.

Das Gerät muss so positioniert werden, dass der Zugang zum Stecker möglich ist.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller bzw. einen Kundendienstmitarbeiter oder eine entsprechend qualifizierte Fachkraft ausgetauscht werden, um Sicherheitsrisiken zu vermeiden.

Das Stromversorgungskabel nicht in der Nähe der Vorderseite des Heizgeräts verlegen.



**WARNUNG:** Das Heizgerät nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr besteht. Keine Stoffe oder Kleidungsstücke auf das Heizgerät legen. Die Luftzirkulation um das Heizgerät nicht blockieren. Auf dem Heizgerät ist ein Warnsymbol angebracht, das anzeigt, dass das Gerät nicht abgedeckt werden darf.

**Allgemeine Hinweise**

Das Heizgerät vorsichtig auspacken und die Verpackung für zukünftige Verwendungszwecke aufbewahren, z. B. im Falle eines Umzugs oder falls das Wandfeuer an die Lieferfirma zurückgeschickt werden muss.

Dieses Wandfeuer verfügt über einen Flammeneffekt, der mit oder ohne Heizfunktion verwendet werden kann, damit in jeder Jahreszeit eine gemütliche Stimmung erzeugt werden kann. Wird lediglich der Flammeneffekt verwendet, wird nur wenig Strom verbraucht.

Diese Modelle sind freistehend und werden normalerweise an einer Wand aufgestellt. Vor dem Anschluss des Heizgeräts überprüfen, dass die eingespeiste Spannung der auf dem Heizgerät angegebenen entspricht.

**Bitte beachten:** Bei Verwendung des Geräts in einem sehr geräuscharmen Umfeld ist das Geräusch des Motors, durch den der Flammeneffekt betrieben wird, möglicherweise hörbar. Das ist normal und kein Grund zur Besorgnis.

**Anschluss der Stromversorgung****WARNUNG – DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN**

Dieses Heizgerät darf nur mit Wechselstrom ~ betrieben werden, und die am Heizgerät angegebene Spannung muss der eingespeisten Spannung entsprechen.

Vor der Inbetriebnahme alle Sicherheitswarnungen und Gebrauchsanweisungen sorgfältig lesen.

**Bedienelemente** - siehe Abb. 2

Mithilfe von drei Schaltern können verschiedene Heizeinstellungen ausgewählt werden. Ist das Stromkabel angeschlossen, befindet sich das Gerät im Bereitschaftsmodus. In diesem Fall leuchtet die Leuchte hinter der Scheibe des Flammeneffekts rot auf. Die beiden Auswahlschalter befinden sich in der EIN-Stellung, wenn die Seite mit der Markierung (d. h. I oder II) gedrückt ist.

Taste 1 Schaltet die elektrische Versorgung für den elektrischen Kamin und den Feuereffekt ein und aus.

Wenn sich beide Auswahlschalter in der OFF-Position befinden, wird das Gerät nur mit Flammeneffekt betrieben.

Auswahlschalter 2 (I) Dient zum Aktivieren einer Wärmeabgabe von 1 kW

Auswahlschalter 3 (II) Dient zusammen mit Schalter 2 zum Aktivieren einer Wärmeabgabe von 2 kW

**Fernbedienung** - siehe Abbildung 7

Die maximale Reichweite beträgt etwa 15 m.

Warnung: Bis der Empfänger auf Befehle vom Sender reagiert, kann es etwas dauern. Um den korrekten Betrieb nicht zu gefährden, die Tasten nur einmal alle zwei Sekunden drücken.

**Batterieinformationen** - siehe Abbildung 7

1. Die Batterieabdeckung an der Rückseite der Fernbedienung durch Schieben öffnen.

2. Batterien des Typs AAA in die Fernbedienung einlegen.

3. Die Batterieabdeckung schließen.

**Auslaufende Batterien entsorgen**

Batterien müssen gemäß der regionalen und lokalen Vorschriften und Bestimmungen entsorgt werden.

Batterien können auslaufen, wenn sie in Verbindung mit einem anderen Batterietyp verwendet oder nicht richtig eingelegt werden, wenn sie verbrannt werden oder wenn

versucht wird, nicht aufladbare Batterie aufzuladen, oder wenn nicht alle Batterien gleichzeitig ausgetauscht werden.

**Thermal-Sicherheitsabschaltung**

Die integrierte Sicherheitsabschaltung des Geräts schaltet dieses im Falle eines Fehlers ab. Das Gerät abschalten oder den Stecker aus der Steckdose ziehen. Nach einer kurzen Abkühlphase ist das Gerät wieder betriebsbereit. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, falls der Fehler erneut auftritt.

**WARNUNG:** Um Gefahr durch ungewünschtes Zurücksetzen des Überhitzungsschutzes zu vermeiden, darf diese Einheit nicht durch ein externes Schaltgerät (z. B. einen Zeitschalter) mit Strom versorgt oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der vom Versorgungsbetrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

**Wartung**

**WARNUNG: VOR DEM DURCHFÜHREN VON WARTUNGSARBEITEN IMMER ZUNÄCHST DIE STROMVERSORGUNG UNTERBRECHEN.**

**Austausch der Leuchten** - Siehe Abb. 3, Abb. 4 und Abb. 5

Vordere Abdeckung entfernen.

Den Verschluss mithilfe einer Münze oder eines Schraubendrehers eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn drehen.

Das Blech nach vorne ziehen. Die Leuchten können nun durch klare Kerzenlampen mit 60 W (Sockel E14 SES) ersetzt werden.

Darauf achten, dass die Leucht nicht zu fest gedreht wird.

**Anstreichen**

Die Umrandung des Feuers ist mit mehreren Schichten Farbe gestrichen, die ihr ein widerstandsfähiges und haltbares Finish verleihen.

Wenn die Umrandung in einer anderen Farbe gestrichen werden soll, sollte sie zunächst mit Schleifpapier behandelt werden, um gute Haftung zu gewährleisten. Dann Spezialfarben für MDF-Platten verwenden, welche im Einzelhandel erhältlich sind.

Um das Feuer vor dem Anstreichen abzunehmen, die Schrauben an der Rückseite gemäß **Abbildung 6** entfernen, und das elektrische Feuer nach vorne herausnehmen.

**Reinigung**

**WARNUNG – VOR DEM REINIGEN DES HEIZGERÄTS IMMER ZUNÄCHST DIE STROMVERSORGUNG UNTERBRECHEN.**

Zu normalen Reinigungszwecken ein weiches sauberes Staubtuch verwenden - niemals Scheuermittel verwenden. Die Sichtglasscheibe kann vorsichtig mit einem weichen Tuch gereinigt werden. KEINE handelsüblichen Glasreiniger verwenden.

Um Ansammlungen von Staub oder Fusseln zu entfernen, gelegentlich den weichen Bürstenaufsatz des Staubsaugers einsetzen, um das Auslassgitter der Gebläseheizung zu reinigen.

**Wiederverwertung**

Recycling-Regelung für Elektroprodukte, die innerhalb der europäischen Gemeinschaft verkauft werden.



Elektrogeräte dürfen am Ende ihrer Nutzungsdauer nicht im regulären Haushaltsmüll entsorgt werden. Sie müssen einer entsprechenden Recycling-Sammelstelle zugeführt werden. Entsprechende Hinweise zu Annahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Ihrem Fachhändler.

**Kundendienst**

Wenn Sie den Kundendienst benötigen oder Ersatzteile bestellen möchten, bitte den Händler kontaktieren, von dem das Gerät erworben wurde, oder die für Ihr Land zutreffende Kundendienst-Telefonnummer auf dem Garantieschein anrufen. Ein fehlerhaftes Produkt bitte zunächst nicht an uns zurücksenden, da dies Verlust oder Beschädigungen des Produkts zur Folge haben sowie die Bereitstellung einer angemessenen Kundendienstleistung verzögern könnte. Bitte heben Sie Ihre Quittung als Kaufnachweis auf.

**Belangrijke veiligheidsinformatie:**

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten altijd bepaalde voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen om het risico van brand, elektrische schok en letsel te verminderen. Dit betekent o.a.:

Als het apparaat is beschadigd, raadpleegt u de leverancier voordat u het installeert en gebruikt.

Niet buitenshuis gebruiken.

Niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.

Plaats de kachel nooit onmiddellijk onder een vaste wandcontactdoos of verdeelkast.

Dit apparaat mag niet zonder hulp of toezicht worden gebruikt door kinderen of andere personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen die tot onveilig gebruik kunnen leiden. Houd toezicht op kinderen en zorg dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik deze kachel niet in serie met een thermisch regelapparaat, een programma-regelapparaat, een tijd klok of enig ander apparaat dat de kachel automatisch inschakelt, omdat er brandgevaar ontstaat als de kachel per ongeluk is afgedekt of op de verkeerde plaats is gezet.

Zorg dat meubilair, gordijnen of ander brandbaar materiaal zich minstens 1 meter uit de buurt van de kachel bevinden.

In geval van een storing haalt u de stekker van de kachel uit het stopcontact.

Haal de stekker uit het stopcontact als de kachel gedurende lange tijd niet gebruikt zal worden.

Hoewel deze kachel voldoet aan de veiligheidsnormen, is het niet raadzaam om hem op hoogpolige vloerbedekking of op een langharig kleed te gebruiken.

Het apparaat moet zodanig worden geplaatst dat de stekker bereikbaar blijft.

Als het voedingssnoer beschadigd is, moet dit, om risico's te vermijden, door de fabrikant of een servicebedrijf of een gelijkwaardig bevoegd persoon worden vervangen.

Houd het voedingssnoer uit de buurt van de voorkant van de kachel.



**WAARSCHUWING:** Dek de kachel nooit af om oververhitting te voorkomen. Plaats geen voorwerpen of kledingstukken op de kachel en zorg dat de luchtcirculatie rond de kachel niet gehinderd wordt. Op deze kachel is een waarschuwingssymbool aangebracht dat aangeeft dat het niet moet worden afgedekt.

**Algemeen**

Pak de kachel voorzichtig uit en bewaar de verpakking voor eventueel toekomstig gebruik voor geval u gaat verhuizen of de kachel naar de leverancier wilt terugsturen. De sfeerhaard beschikt over een vlameffect, dat met of zonder verwarming gebruikt kan worden, zodat u in alle jaargetijden van het gezellige effect kunt genieten. Het vlameffect op zich kost slechts zeer weinig elektriciteit.

Deze modellen zijn ontworpen als vrijstaande kachel en worden meestal tegen een wand geplaatst.

Controleer, voordat u de kachel aansluit, of de voedingsspanning hetzelfde is als op de kachel is aangegeven.

**Let op: Als de kachel wordt gebruikt in een omgeving met zeer weinig achtergrondgeluiden, kan het mogelijk zijn dat u een geluid hoort dat te maken heeft met de werking van het vlameffect. Dit is normaal, dus u hoeft zich daar geen zorgen over te maken.**


**Elektrische aansluiting****WAARSCHUWING – DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD**

Deze kachel mag alleen met wisselstroom worden gebruikt en de voedingsspanning moet overeenkomen met de op de kachel aangegeven spanning.

Neem alle veiligheids waarschuwingen en gebruiksinstructies door voordat u de kachel aanzet.

**Regelknoppen - zie afb. 2**

Drie schakelaars geven u een keuze voor de warmte-instelling. Het apparaat is in de standbystand als het hoofdsnoer in het stopcontact is gestoken. Dit wordt aangegeven door het rode neonlampje achter het vlameffectscherm. De twee schakelaars staan in de AAN-stand als de kant met de markeringen erop (d.w.z. I, of II) zijn ingedrukt.

Druk op de toetsenschakelaar 1  Regelt de elektriciteitstoevoer naar de kachel en het vlameffect.

Indien beide schakelaars 2 en 3 in de UIT-stand staan, werkt het product uitsluitend op het vlameffect.

Schakelaar 2 (I) Geeft een warmte van 1 kW

Schakelaar 3 (II) Geeft een warmte van 2 kW met schakelaar 2

**Afstandsbediening - zie afb. 7**

Het maximum bereik is ±15 meter.

Waarschuwing: Het duurt even voordat de ontvanger op de zender reageert.

Druk om de twee seconden op de toetsen voor een optimale werking.

**Batterij-informatie - zie afb. 7**

1. Schuif het batterijklepje op de achterkant van de afstandsbediening open.

2. Plaats AAA batterijen in de afstandsbediening.

3. Zet het batterijklepje weer op zijn plaats.

**Gooi lekkende batterijen weg**

Werp batterijen op de correcte wijze weg, overeenkomstig de provinciale en plaatselijke voorschriften.

Er kan elektrolyt uit de batterijen lekken als u verschillende soorten batterijen door elkaar gebruikt, als u de batterijen niet goed plaatst, als alle batterijen niet tegelijkertijd worden vervangen, als u ze in open vuur gooit, of als u een batterij probeert op te laden die daarvoor niet is gemaakt.

**Afslagmechanisme thermische beveiliging**

Het ingebouwde afslagmechanisme voor oververhitting schakelt het apparaat automatisch uit in geval van een fout. Schakel het apparaat uit of trek de voedingsstekker uit het stopcontact. Na een korte afkoelperiode kunt u het apparaat

weer gebruiken. Als de fout nogmaals optreedt dient u contact op te nemen met uw plaatselijke verkoopkantoor.

**WAARSCHUWING:** om brandgevaar te voorkomen als gevolg van een onbedoelde nulstelling van het afslagmechanisme voor thermische beveiliging dient u dit toestel niet van stroom te voorzien via een extern schakelinstrument, zoals een timer, of op een stroomkring aan te sluiten die regelmatig aan en uit wordt gezet door het elektriciteitsbedrijf.

**Onderhoud**

**WAARSCHUWING: MAAK ALTIJD DE AANSLUITING OP DE STROOMVOORZIENING LOS VOORDAT U ENIG ONDERHOUD GAAT UITVOEREN.**

**Lamp vervangen - zie afb. 3, afb. 4 en afb. 5**

Verwijder de voorzijde.

Gebruik een muntstuk of schroevendraaier en draai de vergrendeling eenkwartslag rechtsom.

Trek de lade naar voren. De gloeilampen kunnen nu worden vervangen door een heldere kaarslamp E14 SES van 60 W.

Let erop de gloeilamp niet te vast te draaien.

**Verven**

De kap wordt met meerdere lagen afgelakt zodat hij een sterke, duurzame afwerking krijgt.

Als u de kap in een andere kleur wilt verven, moet u voor een goede hechting van de verf de kap eerst afschuren. Gebruik daarna een van de speciale MDF verfsorten die tegenwoordig in de handel zijn.

Verwijder de vuurinzet voordat u gaat verven door de schroeven aan de achterkant te verwijderen zoals aangegeven in afb.6 en het elektrische vuur aan de voorkant eruit te schuiven.

**Reiniging**

**WAARSCHUWING – MAAK ALTIJD DE AANSLUITING OP DE STROOMVOORZIENING LOS VOORDAT U DE KACHEL SCHOONMAAKT.**

Gebruik voor algemene reiniging een zachte schone stofdoek – gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen. De glazen ruit moet voorzichtig met een zachte doek worden gereinigd. Gebruik GEEN reinigingsmiddel speciaal voor glas.

Voor het verwijderen van eventueel aangekoekt stof of pluis, kunt u af en toe met het zachte borstelstuk van een stofzuiger het uitlaatrooster van de ventilatorkachel schoonmaken.

**Recycling**

Voor elektrische producten die in de Europese Gemeenschap worden verkocht.



Aan het einde van de levensduur van elektrische producten, mag het apparaat niet met het normale huisafval worden weggevoerd. Indien de juiste faciliteiten aanwezig zijn, recycle het apparaat. Neem contact op met uw lokale instanties of leverancier voor recyclingadvies in uw land.

**After-sales service**

Als u na aankoop service nodig hebt of als u eventuele reserve-onderdelen wilt aanschaffen, neem dan contact op met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht of bel het servicenummer voor uw land dat op het garantiebewijs staat. Stuur nooit meteen een kapot product naar ons op omdat dit verlies of schade zou kunnen veroorzaken en u misschien langer op bevredigende service moet wachten. Bewaar de bon als bewijs van aankoop.

**Consignes de sécurité importantes :**

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, toujours prendre des précautions élémentaires pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, parmi lesquelles :

Si l'appareil est endommagé, consulter le fournisseur avant de procéder à l'installation et à l'utilisation.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Ne pas utiliser à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Ne pas placer l'appareil de chauffage juste en dessous d'une prise murale ou d'un boîtier de connexion.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants sans surveillance ou toute personne dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ne leur permettent pas de l'utiliser en toute sécurité sans assistance. Cet appareil n'est pas un jouet, veiller à ne pas laisser les enfants s'en servir sans surveillance.

Ne pas utiliser l'appareil de chauffage en série avec un régulateur thermique, un système de commande programmé, une minuterie ou tout autre dispositif déclenchant automatiquement de la chaleur, car il existe un risque d'incendie lorsque l'appareil de chauffage est accidentellement recouvert ou déplacé.

S'assurer que les meubles, les rideaux ou les autres matériaux combustibles sont positionnés à au moins 1 mètre de l'appareil de chauffage.

Débrancher l'appareil en cas d'anomalie.

Débrancher l'appareil lorsque celui-ci n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Bien que cet appareil de chauffage soit conforme aux normes de sécurité, nous recommandons de ne pas l'utiliser sur une moquette extra-épaisse ou sur des tapis à poils longs.

L'appareil doit être positionné de façon à rendre la prise accessible.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou un réparateur ou toute personne suffisamment qualifiée afin d'écartier tout risque.

Éloigner le cordon d'alimentation de la partie avant de l'appareil de chauffage.

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter toute surchauffe, ne pas couvrir l'appareil. Ne pas placer de matériaux ou de vêtements sur l'appareil de chauffage ou entraver la circulation d'air autour de l'appareil. Le symbole d'avertissement indique que l'appareil de chauffage ne doit pas être couvert.

**Informations générales**

Déballer l'appareil avec précaution et conserver l'emballage pour une utilisation ultérieure éventuelle, que ce soit pour un déménagement ou un retour du produit au fournisseur.

La cheminée électrique est dotée d'un effet flamme pouvant être utilisé avec ou sans chauffage, de sorte qu'il est possible de bénéficier de son effet tranquilisant tout au long de l'année. L'utilisation de la flamme seule ne requiert qu'une faible consommation d'électricité.

Ces modèles sont destinés à être utilisés de manière autonome et se placent normalement contre un mur.

Avant de brancher l'appareil de chauffage, vérifier que la tension d'alimentation du secteur est identique à celle indiquée sur l'appareil.

**Attention :** L'effet flamme s'accompagne d'un son audible dans un environnement silencieux. Ce son est normal et ne doit pas être une source inutile d'inquiétude.

**Branchements**


**AVERTISSEMENT – CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE**

Cet appareil de chauffage doit être utilisé en courant alternatif uniquement et la tension d'alimentation du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur l'appareil.

Lire attentivement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation avant de mettre l'appareil en marche.

**Commandes - voir Fig. 2**

Trois interrupteurs offrent plusieurs options de chauffage. L'appareil est en mode veille lorsque le câble secteur est branché. Ceci est indiqué par le néon rouge derrière l'écran de l'effet flamme. Les deux sélecteurs sont en position MARCHE lorsque le côté portant une inscription (I ou II) est enfoncé.

- Interrupteur 1 à bouton-poussoir  Commande l'alimentation électrique de l'appareil de chauffage et de l'effet flamme.  
Si les deux sélecteurs 2 et 3 sont en position ARRÊT, le produit fonctionne uniquement sur effet flamme.
- Sélecteur 2 (I) Fournit une puissance calorifique de 1 kW.
- Sélecteur 3 (II) Fournit une puissance de 2 kW avec l'interrupteur 2.

**Télécommande - voir figure 7**

La portée maximale de la télécommande est d'environ 15 mètres.

Avertissement : Il faut un certain temps pour que le récepteur réponde à l'émetteur.

Ne pas appuyer sur les boutons plus d'une fois dans un intervalle de deux secondes pour assurer un fonctionnement correct.

**Informations sur la batterie - voir figure 7**

1. Faire coulisser le couvercle de la pile à l'arrière de la télécommande pour l'ouvrir.
2. Installer des piles AAA dans la télécommande.
3. Remettre le couvercle en place.

**Mettre au rebut toute pile présentant des fuites**

Mettre au rebut les piles conformément aux réglementations locales applicables.

L'électrolyte de toute pile est susceptible de fuir si des piles de type différent sont installées ensemble, si les piles sont installées de manière incorrecte, si toutes les piles ne sont pas remplacées simultanément, si les piles sont mises au rebut dans un feu ou en cas de tentative de rechargement d'une pile non rechargeable.

**Disjoncteur thermique**

Le disjoncteur de surchauffe intégré arrête automatiquement l'appareil en cas d'anomalie. Arrêter l'appareil ou le débrancher. Après avoir un peu refroidi, l'appareil peut à nouveau fonctionner. Si le problème se reproduit, contacter le revendeur.

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter les risques liés à la réinitialisation accidentelle du disjoncteur, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de connexion externe, tel qu'une minuterie, ou branché à un circuit régulièrement mis hors et sous tension.

**Entretien**

**AVERTISSEMENT :** TOUJOURS DÉBRANCHER L'APPAREIL DU SECTEUR AVANT DE RÉALISER TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.

**Remplacement des ampoules - voir Fig. 3, Fig. 4 et Fig. 5**

Retirer le couvercle avant.

Utiliser le bord d'une pièce de monnaie ou un tournevis pour tourner le cliquet d'un quart de tour dans le sens horaire.

Tirer le plateau vers l'avant. Les ampoules peuvent maintenant être remplacées par une ampoule flamme de 60 W E14 SES.

Veiller à ne pas serrer l'ampoule de manière excessive.

**Peinture**

La surface de la cheminée est recouverte d'une peinture multicouche qui offre un fini résistant et durable.

Si l'utilisateur souhaite peindre la surface d'une autre couleur, il lui est recommandé de poncer d'abord la surface puis d'utiliser une peinture spéciale MDF désormais disponible sur le marché.

Pour retirer l'insert de la cheminée avant de peindre, dévisser les vis à l'arrière comme indiqué à la figure 6 et faire coulisser la cheminée électrique par l'avant.

**Nettoyage**


**AVERTISSEMENT – TOUJOURS DÉBRANCHER L'ALIMENTATION SECTEUR AVANT DE NETTOYER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE.**

Pour un nettoyage régulier, utiliser un chiffon à poussière doux et ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs. La vitre permettant de voir les flammes doit être nettoyée délicatement avec un chiffon doux. NE PAS utiliser de produit spécifiquement conçu pour le nettoyage des vitres.

Utiliser la brosse douce d'un aspirateur de temps à autre pour nettoyer la grille du ventilateur et éliminer la poussière et les peluches qui se sont accumulées.

**Recyclage**

Pour les produits électriques vendus au sein de l'Union Européenne.

 Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers lorsqu'ils arrivent en fin de vie. Veuillez les recycler dans les endroits prévus à cet effet. Contactez l'administration locale ou le revendeur pour connaître la procédure de recyclage de votre pays.

**Service après-vente**

Pour solliciter le service après-vente ou se procurer des pièces détachées, contacter le vendeur du produit ou le service d'assistance du pays désiré au numéro indiqué sur le bon de garantie. Ne pas nous retourner un produit défectueux sans nous avoir averti au préalable car celui-ci risquerait de se perdre ou de subir des dommages durant le transport ; le délai requis pour offrir un service satisfaisant à l'utilisateur en serait inévitablement affecté. Conserver soigneusement la facture en guise de preuve d'achat.

**Aviso de seguridad importante:**

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre deben adoptarse precauciones básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y daño a las personas, entre ellas las siguientes:

Si el aparato está dañado, consulte al proveedor antes de instalarlo y ponerlo en marcha.

No lo utilice al aire libre.

No lo utilice cerca de un baño, una ducha o una piscina.

No coloque la estufa justo debajo de una toma de corriente o de una caja de conexiones.

Este aparato no está pensado para que lo utilicen niños u otras personas sin ayuda o supervisión, si sus condiciones físicas, sensoriales o mentales les impiden usarlo de manera segura. Los niños deben estar vigilados, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

No utilice esta estufa en serie con un control térmico, un programador, un temporizador ni con cualquier otro dispositivo que encienda la calefacción automáticamente, porque existe el riesgo de incendio si la estufa se cubre o se desplaza accidentalmente.

Compruebe que mobiliario, cortinas u otros materiales combustibles están situados a más de 1 metro de distancia de la estufa.

En caso de que se produzca un fallo, desenchufe la estufa.

Desenchufe la estufa si no va a utilizarla durante mucho tiempo.

Aunque esta estufa cumple con las normas de seguridad, no es aconsejable colocarla sobre alfombras muy mullidas o de pelo largo.

Coloque el aparato de forma que el enchufe esté accesible.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el técnico o la persona igualmente cualificada tendrán que cambiarlo para evitar cualquier peligro.

Mantenga el cable de alimentación alejado de la parte delantera de la estufa.

**ADVERTENCIA:** Para evitar recalentamientos, no cubra la estufa. No deposite tejidos ni prendas sobre la estufa, ni obstruya la circulación del aire alrededor de la misma. El símbolo de Advertencia incorporado a la estufa indica que no debe cubrirse.



**Generalidades**

Extraiga la estufa del embalaje con cuidado y consérvelo para su uso posterior, en caso de mudanza o de devolución al proveedor.

El efecto de llama que incluye el fuego de esta estufa puede utilizarse con o sin calor, para disfrutar de su reconfortante sensación en cualquier época del año. La utilización del efecto llama apenas requiere electricidad.

Estos modelos están diseñados para colocarlos de pie, generalmente contra una pared.

Antes de conectar la estufa compruebe que la corriente de alimentación es la indicada en ella.

Tenga en cuenta que, si se utiliza en un entorno con ruido ambiental muy bajo, quizá se oiga el sonido que produce el funcionamiento del efecto llama. Este ruido es normal y no debe ser motivo de preocupación.

**Conexión eléctrica**

**ADVERTENCIA – ESTE APARATO DEBE ESTAR PUESTO A TIERRA**

Esta estufa se tiene que conectar exclusivamente a una fuente de alimentación de CA ~ y la tensión indicada en la misma debe coincidir con la tensión de alimentación. Antes de encenderla, lea atentamente las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso.

**Controles** - véase Fig. 2

Tres conmutadores ofrecen una variada selección de ajustes de calefacción. El aparato se encuentra en modo de espera cuando está conectada la alimentación. Viene indicado por el neón rojo situado detrás de la pantalla con efecto de fuego. Los dos interruptores de selección se encuentran en la posición de ENCENDIDO (ON) cuando en el lado que incluye las marcas (por ejemplo: I o II) está pulsado.

Interruptor pulsador 1 Controla el suministro eléctrico para la calefacción y el efecto fuego.

Si tanto el interruptor de selección 2 como el 3 se encuentran en la posición APAGADO (OFF), el producto funcionará únicamente con el efecto fuego.

Interruptor de selección 2 (I) Ofrece una emisión calorífica de 1 kW

Interruptor de selección 3 (II) Ofrece una emisión calorífica de 2 kW junto con el interruptor 2

**Mando a distancia** - consulte la Fig. 7

Su alcance máximo es de ~ 15 metros.

Advertencia: El receptor tarda un tiempo en responder a la señal del transmisor.

Para garantizar el correcto funcionamiento, no pulse los botones más de una vez hasta que hayan transcurrido un par de segundos.

Encontrará más información sobre su funcionamiento en la sección 'Controles' de este folleto de instrucciones.

**Información sobre las pilas** - véase la Fig. 7

1. Abra el compartimento de las pilas, deslizando la tapa situada en la parte posterior del mando a distancia.
2. Instale las pilas AAA en el mando a distancia.
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas.

**Deseche las pilas que tengan fugas**

Deseche las pilas correctamente, de acuerdo con la normativa del país.

Cualquier pila puede perder electrolito si se mezcla con otras de tipo diferente, se inserta mal, no se reemplaza al mismo tiempo que las demás, se arroja al fuego o se intenta recargarla, si no es recargable.

**Disyuntor térmico de seguridad**

El disyuntor térmico por recalentamiento apaga la estufa automáticamente en caso de fallo. Apague el aparato o extraiga el enchufe de la toma de corriente. El aparato puede utilizarse nuevamente tras un breve periodo de enfriamiento. Si este fallo se repite, consulte a su proveedor.

ADVERTENCIA: Para evitar riesgos por restablecimiento accidental del disyuntor térmico, la alimentación de este aparato no debe proceder de un dispositivo de

conexión externo, como por ejemplo un temporizador, ni conectarse a un circuito encendido y apagado regularmente por la empresa proveedora del fluido eléctrico.

**Mantenimiento**

**ADVERTENCIA: ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER MANTENIMIENTO, DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.**

**Sustitución de las bombillas** - vea las Fig. 3, Fig. 4 y Fig. 5

Retire la cubierta delantera.

Con el canto de una moneda o un destornillador, gire el tornillo ¼ en dirección de las agujas del reloj.

Tire de la bandeja hacia delante. Ya puede sustituir las bombillas con bombillas transparentes E14 SES de 60 W.

Procure no apretar demasiado al enroscar la bombilla.

**Pintura**

El marco del fuego está protegido con una pintura multicapa que le confiere un acabado duradero y robusto.

Si desea pintar el marco de otro color, para garantizar una perfecta adherencia deberá lijar primero la superficie y utilizar una de las pinturas especiales MDF que ya se encuentran en el mercado.

Para retirar el fuego antes de pintar, afloje los tornillos posteriores como se indica en la Fig.6 y deslice el fuego eléctrico hacia delante.

**Limpeza**

**ADVERTENCIA: ANTES DE LIMPIAR LA ESTUFA, DESCONÉCTELA SIEMPRE DE LA RED.**

Utilice un paño suave para el polvo y evite los productos de limpieza abrasivos. La pantalla de cristal se debe limpiar cuidadosamente con un trapo suave. NO utilice limpiacristales de marca.

Para eliminar las acumulaciones de polvo o pelusa en la rejilla de salida de la estufa puede utilizar ocasionalmente el cepillo más suave de la aspiradora.

**Reciclaje**

Para productos eléctricos comercializados en la Comunidad Europea.



Los productos eléctricos que han agotado su vida útil no deben desecharse junto con la basura doméstica. Reciclelos en instalaciones apropiadas. Para obtener información sobre el reciclaje en su país, póngase en contacto con las autoridades locales o con su proveedor.

**Servicio posventa**

Para solicitar servicio posventa o adquirir algún recambio, diríjase al proveedor del aparato o llame al número de atención al cliente de su país, que figura en la tarjeta de garantía. No nos devuelva un producto defectuoso sin antes consultar con el servicio técnico, para evitar pérdidas o daños y que podamos ofrecerle un servicio satisfactorio lo antes posible. Guarde el recibo como prueba de compra.

**Aviso importante sobre segurança:**

Quando usar aparelhos eléctricos, deverá seguir sempre as precauções básicas de forma a reduzir o risco de incêndios, choques eléctricos, incluindo as seguintes:

Se o aparelho estiver danificado, consulte o fornecedor antes de o instalar e colocar a funcionar.

Não use no exterior.

Não use perto de uma banheira, duche ou piscina.

Não coloque o aquecedor por baixo de uma tomada fixa ou caixa de ligação.

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças ou outras pessoas sem a devida assistência ou supervisão caso as suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais os impeçam de o utilizar com segurança. As crianças devem ser supervisionadas com vista a assegurar que não brincam com o aparelho.

Não use este aquecedor ao mesmo tempo que um controlo termal, um controlador de programas, um temporizador ou qualquer outro dispositivo que altera o calor automaticamente, uma vez que existe um risco de incêndio quando o aquecedor é coberto ou deslocado acidentalmente.

Certifique-se de que móveis, cortinas ou outro material combustível encontram-se posicionados a uma distância não inferior a 1 metro do aquecedor.

No caso de uma falha, desligue o aquecedor.

Desligue o aquecedor quando não for usado durante longos períodos de tempo.

Apesar deste aquecedor cumprir com todos os requisitos de segurança, não recomendamos a sua utilização em cima de carpetes profundas ou tapetes com pêlos compridos.

O aparelho deve ser colocado de modo a que a tomada fique acessível.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deverá ser substituído pelo fabricante, técnico de manutenção ou por pessoal qualificado, de modo a evitar quaisquer riscos.

Mantenha o cabo de alimentação longe da parte frontal do aquecedor.

**AVISO:** De forma a evitar um sobreaquecimento, não cubra o aquecedor. Não coloque material nem peças de roupa no aquecedor, nem obstrua a circulação de ar à volta do aquecedor. O sistema de calefação possui um símbolo de Advertência indicando que este não deve ser coberto.

**Geral**

Retire cuidadosamente o aquecedor da embalagem e guarde-a para uma eventual utilização futura, em caso de mudança ou de devolução.

O lume dispõe de um "efeito chama" que pode ser utilizado com ou sem aquecimento, de modo a poder desfrutar do efeito relaxante em qualquer altura do ano. A utilização do efeito chama só por si requer um consumo mínimo de energia.

Estes modelos são concebidos para serem utilizados de forma independente e são geralmente colocados contra uma parede.

Antes de ligar o aquecedor, verifique que a sua tensão de alimentação corresponde com aquela que está indicada no aquecedor.

**Nota importante:** Em caso de utilização do aparelho num local muito silencioso, é possível que ouça um ruído relacionado com o funcionamento do efeito chama. Esta situação é normal e não deve ser motivo de preocupação.

**Ligação eléctrica**


**ADVERTÊNCIA – ESTE APARELHO DEVE ESTAR LIGADO À TERRA**

Este aquecedor deve ser utilizado apenas com alimentação CA e a voltagem assinalada no aquecedor deve corresponder à voltagem da alimentação.

Por favor leia todos os avisos de segurança e instruções de funcionamento.

**Comandos** - consulte a Fig. 2

Os três interruptores fornecem várias definições de calor. O aparelho está no modo de espera quando cabo de alimentação está ligado. Isto é indicado pelo néon vermelho por trás do resguardo do efeito chama. Os dois selectores estão na posição ON quando o lado com as marcações (i.e. I ou II) é premido.

Interruptor 1  Controla o fornecimento de energia eléctrica ao aquecedor e ao efeito chama.

Se os selectores 2 e 3 estiverem na posição OFF, o produto funciona apenas no efeito chama.

Selector 2 (I) Fornece uma saída de calor de 1kW

Selector 3 (II) Fornece uma saída de 2kW com o interruptor 2

**Comando remoto** - ver a Fig. 7

A distância máxima de utilização é de ~ 15 metros.

Aviso: O receptor precisa de um certo tempo antes de responder ao transmissor.

Não prima os botões mais de uma vez num espaço de dois segundos de modo a obter um funcionamento correcto do aparelho.

**Informação sobre alimentação** - ver a Fig. 7

1. Deslize a tampa das pilhas do comando.

2. Coloque pilhas de tipo AAA.

3. Volte a colocar a tampa.

**Descarte pilhas que estejam a derramar líquido**

Descarte as pilhas em conformidade com a legislação local.

Qualquer pilha poderá derramar electrólito caso seja misturada com uma bateria de tipo diferente, caso seja introduzida incorrectamente, caso não sejam substituídas todas as pilhas simultaneamente, caso sejam colocadas numa fogueira ou caso se tente carregar uma pilha que não se destina a ser carregada.

**Disjuntores térmicos de segurança**

Os disjuntores térmicos de segurança embutidos desligam automaticamente o aparelho em caso de uma falha. Desligue o aparelho ou desligue a ficha principal da tomada. Após uma fase de arrefecimento, o aparelho está pronto para ser usado novamente. Se a falha ocorrer de novo, contacte o seu representante local.

AVISO: Para evitar perigos devido a uma reinicialização inadvertida do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um disjuntor externo

como, por exemplo, um temporizador, nem ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela companhia de electricidade.

**Manutenção**

**AVISO: RETIRE SEMPRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE FAZER QUALQUER MANUTENÇÃO.**

**Substituição das lâmpadas** - consulte as Figs. 3, 4 e 5

Retire a capa frontal.

Com ajuda de uma moeda ou chave de parafusos dê 1/4 de volta na lingueta no sentido dos ponteiros do relógio.

Puxe o tabuleiro para a frente; agora a lâmpada pode ser substituída por um lâmpada de chama clara E14 SES de 60W.

Tenha cuidado para que a lâmpada não fique demasiado apertada.

**Tinta**

A zona circundante do lume tem um acabamento com várias camadas de tinta, oferecendo assim um acabamento robusto e durável.

Se pretender pintar a zona de uma outra cor, de modo a garantir a aderência da tinta, deverá polir a zona e depois aplicar uma tinta MDF disponível no comércio.

Para retirar o interior do lume antes de o pintar, retire os parafusos como indicado na Fig.6 e deslize o lume eléctrico até à parte frontal.

**Limpeza**


**AVISO – RETIRE SEMPRE A FICHA DA TOMADA ANTES DE LIMPAR O AQUECEDOR.**

Para uma limpeza geral, utilize um pano suave – nunca use detergentes abrasivos. O vidro de visualização deve ser limpo cuidadosamente com um pano suave. NÃO utilize produtos de limpeza de vidros.

Para remover a acumulação de pó ou cotão, poderá utilizar a escova macia de um aspirador para limpar a grelha de saída do termoventilador.

**Reciclagem**

Para produtos eléctricos vendidos na Comunidade Europeia.

 No final da vida útil dos produtos eléctricos, não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os em local apropriado. Consulte a sua Autoridade Local ou revendedor para obter mais informações sobre reciclagem no seu país.

**Serviço pós-venda**

Caso precise de usufruir do serviço pós-venda ou caso necessite de comprar quaisquer peças sobresselentes, contacte por favor o revendedor onde adquiriu o aparelho ou contacte o número de serviço relevante no seu país que se encontra na sua garantia. Não nos devolva imediatamente um produto avariado, uma vez que isto poderá resultar em perdas, danos ou atrasos na obtenção de um serviço satisfatório. Guarde o seu recibo como prova de compra.

**Istruzioni importanti per la sicurezza:**

Durante l'uso del prodotto adottare le misure di sicurezza valide per qualsiasi apparecchio elettrico, onde evitare incendi, scosse elettriche e infortuni ai presenti. Prestare particolare attenzione alle seguenti raccomandazioni:

Se il prodotto risulta danneggiato, rivolgersi al fornitore prima di installarlo e utilizzarlo.

Non utilizzare l'unità all'aperto.

Non utilizzare l'unità nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.

Non collocare la stufa direttamente sotto una presa di corrente fissa o una centralina.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini o di persone con disabilità motorie, sensoriali o mentali. Evitare che i bambini giochino con la stufa.

Non utilizzare la stufa con un dispositivo di controllo termico, un controller di programma, un timer o qualsiasi altro dispositivo che accenda la stufa automaticamente, poiché, qualora questa venisse accidentalmente coperta o spostata, si potrebbero verificare incendi.

Non lasciare mobili, tende o altro materiale potenzialmente infiammabile a meno di 1 metro dalla stufa.

In caso di guasti, scollegare la stufa dalla presa di corrente.

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un certo periodo, scollegarlo dalla presa di corrente.

Sebbene il prodotto sia conforme alle norme di sicurezza, se ne sconsiglia l'utilizzo su moquette o tappeti a pelo lungo.

Posizionare la stufa in modo che la spina sia facilmente raggiungibile.

In caso di danni al cavo di alimentazione, farlo sostituire dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da chiunque abbia le competenze necessarie a eseguire l'operazione in condizioni di sicurezza.

Tenere il cavo di alimentazione lontano dalla parte anteriore della stufa.

**AVVERTENZA: non coprire la stufa onde evitarne il surriscaldamento. Non collocarvi sopra alcun oggetto o rivestimento, né ostacolare in alcun modo la circolazione dell'aria intorno all'unità. La stufa presenta il simbolo di avvertenza per indicare che non deve essere coperta.**



**Informazioni preliminari**

Rimuovere con cautela il prodotto dall'imballaggio e conservare l'imballaggio per un eventuale trasloco o necessità di riconsegnare la stufa elettrica al fornitore.

La stufa è dotata di un "effetto fiamma" indipendente dall'emissione di calore, che può essere utilizzato in ogni periodo dell'anno. L'effetto fiamma da solo richiede poca elettricità.

Questi modelli vanno collocati in posizione verticale, solitamente contro una parete.

Prima di collegare la stufa all'alimentazione, verificare che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sul prodotto.

**Nota: se l'ambiente in cui viene usata la stufa elettrica è particolarmente silenzioso, è possibile percepire il rumore dell'effetto fiamma in funzione. Si tratta di un fenomeno del tutto normale che non deve suscitare preoccupazione.**

**Collegamento elettrico**


**AVVERTENZA: IL PRODOTTO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA**

Questa stufa deve essere alimentata solo a corrente alternata e la tensione indicata sul prodotto deve corrispondere alla tensione di rete.

Prima dell'accensione, leggere le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni per il funzionamento.

**Comandi - vedere la Fig. 2**

Tre interruttori consentono di scegliere le impostazioni relative al calore. L'apparecchio è in modalità standby quando il cavo di alimentazione è collegato alla rete. Ciò viene indicato dal neon rosso dietro allo schermo dell'effetto fiamme. I due interruttori di selezione sono in posizione ON quando il lato con gli appositi contrassegni (ad es. I, o II) risulta premuto.

Interruttore pulsante 1  Controlla l'alimentazione elettrica verso la stufa e l'effetto fiamme.

Se entrambi gli interruttori di selezione (2 e 3) sono in posizione OFF, il prodotto funziona unicamente con l'effetto fiamme.

Interruttore di selezione 2 (I) Fornisce un output di calore pari a 1kW

Interruttore di selezione 3 (II) Fornisce un output di 2kW insieme all'interruttore 2

**Telecomando - vedi Fig. 7**

Il raggio massimo d'utilizzo è di ~ 15 metri.

Attenzione: Ci vuole un certo periodo di tempo affinché il ricevitore risponda al trasmettitore.

Non spingere i tasti più di una volta entro due secondi per un corretto funzionamento.

**Informazioni sulla batteria: fare riferimento alla Fig. 7**

1. Far scorrere il coperchio della batteria sul retro del telecomando per aprirlo.
2. Installare batterie AAA nel telecomando.
3. Chiudere il coperchio della batteria.

**Eliminare le batterie che perdono**

Per lo smaltimento delle batterie, fare riferimento alle norme ambientali locali.

L'eventuale uso di batterie di tipi diversi, l'installazione errata, la mancata sostituzione di tutte le batterie allo stesso tempo, il contatto con il fuoco o il tentativo di ricaricare batterie non ricaricabili possono causare perdite di elettrolito.

**Interruttori di sicurezza termici**

L'interruttore di sicurezza integrato per la prevenzione del surriscaldamento spegne l'unità automaticamente in caso di malfunzionamenti. Spegnerne l'unità o scollegare la spina dalla presa di alimentazione. Dopo un breve periodo di raffreddamento, l'unità può essere riutilizzata. Qualora il malfunzionamento dovesse ripetersi, rivolgersi al rivenditore di zona.

**AVVERTENZA:** per evitare il rischio di una reimpostazione involontaria dell'interruttore di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato da un dispositivo di commutazione esterno, come ad esempio un timer, né deve essere

collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento dalla compagnia che eroga l'elettricità.

**Manutenzione**

**AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE DI RETE PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI INTERVENTO DI MANUTENZIONE.**

**Sostituzione lampadina - vedi Fig. 3, Fig. 4 e Fig. 5**

Rimuovere la copertura frontale.

Utilizzando una moneta o un cacciavite ruotare il fermo di 1/4 di giro in senso orario.

Tirare il vassoio in avanti. Ora è possibile sostituire le lampadine con una lampadina a candela chiara da 60W E14 SES.

Fare attenzione a non avvitare troppo la lampadina.

**Verniciatura**

La cornice della stufa è trattata con più mani di vernice che rendono la finitura forte e duratura.

Se si desidera verniciare la cornice di un altro colore, è necessario dapprima smerigliarla per assicurare una buona adesione, quindi utilizzare una delle speciali vernici per MDF ora disponibili in commercio.

Per rimuovere l'unità prima della verniciatura, svitare le viti poste sul retro come mostrato in Fig.6 e far scivolare la stufa in avanti.

**Pulizia**

**AVVERTENZA: SCOLLEGARE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE DI RETE PRIMA DI PULIRE LA STUFA.**

Per pulire il corpo dell'unità, usare un panno morbido per la polvere; evitare i panni abrasivi. Per pulire lo schermo in vetro, usare un panno particolarmente morbido. NON usare prodotti per la pulizia dei vetri.

Per rimuovere l'accumulo di polvere o lanugine, pulire di tanto in tanto la griglia di mandata della ventola con l'accessorio a spazzola morbida di un aspirapolvere.

**Riciclaggio**

Per prodotti elettrici venduti all'interno della Comunità Europea.



Alla fine della vita utile, i prodotti elettrici non vanno smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare ove esistono le strutture adeguate. Per ottenere consigli sul riciclaggio nel proprio paese, rivolgersi alle competenti autorità locali o al proprio rivenditore.

**Servizio di assistenza clienti**

Per l'assistenza post-vendita o per l'acquisto di parti, rivolgersi al proprio rivenditore o al numero dell'assistenza del proprio paese indicato sulla garanzia. Non restituire un prodotto difettoso senza aver prima contattato l'assistenza, onde evitare la perdita o il danneggiamento dello stesso e la conseguente impossibilità di fornire al cliente un servizio soddisfacente. Conservare la ricevuta come prova d'acquisto.

**Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa:**

Przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych, należy zawsze postępować zgodnie z wymienionymi poniżej podstawowymi zasadami bezpieczeństwa, w celu uniknięcia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub powstania obrażeń cielesnych:

Jeżeli urządzenie jest uszkodzone, przed rozpoczęciem instalowania i eksploatacji, należy skontaktować się z dostawcą.

Nie wolno używać go na zewnątrz.

Grzejnika tego nie można używać w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczka ani basenu.

Grzejnika nie wolno ustawiać bezpośrednio pod stałym gniazdkiem elektrycznym ani skrzynką rozdzielczą.

Urządzenie nie może być używane przez dzieci ani inne osoby bez pomocy czy nadzoru, jeżeli ich fizyczne, zmysłowe lub psychiczne zdolności uniemożliwiają bezpieczne używanie nagrzewnicy. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały urządzenia do zabawy.

Tego grzejnika nie wolno używać z szeregowo zainstalowanym regulatorem temperatury, regulatorem programowym, timerem ani żadnym innym urządzeniem automatycznie włączającym grzanie, ponieważ przypadkowe przykrycie grzejnika lub przesunięcie go stworzy zagrożenie pożarowe.

Upewnij się, że meble, zasłony i inne przedmioty palne znajdują się co najmniej 1 m od grzejnika.

W przypadku awarii należy wyciągnąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.

Jeżeli grzejnik nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyciągnąć z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego.

Grzejnik jest zgodny z normami bezpieczeństwa, jednak nie zaleca się stosowania go na dywanach czy kocach z długim włosiem.

Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby zapewnić łatwy dostęp do wtyczki zasilania.

W przypadku uszkodzenia kabla musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec niebezpieczeństwu.

Kabel zasilający należy prowadzić z dala od grzejnika.

**OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia przegrzania, nie wolno przykrywać grzejnika. Nie wolno kłaść na grzejniku żadnych materiałów i odzieży, ani blokować przepływu powietrza wokół grzejnika. Na grzejniku umieszczony jest symbol ostrzegawczy informujący, że nie wolno przykrywać grzejnika.

**Informacje ogólne**

Grzejnik należy ostrożnie rozpakować i zachować opakowanie do przyszłego użycia – na wypadek przewożenia lub zwrotu do dostawcy.

Grzejnik wyposażony jest w tzw. efekt płomieni, który można stosować przy włączonym lub wyłączonym grzaniu; w ten sposób można się nim cieszyć przez cały rok. Używanie wyłącznie efektu płomienia wiąże się jedynie z niewielkim poborem prądu.

Te modele grzejników mają konstrukcję wolnostojącą i zwykle ustawia się je przy ścianie.

Przed podłączeniem grzejnika należy sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wymienione na tabliczce znamionowej grzejnika.

**Uwaga:** W przypadku używania grzejnika w miejscu o bardzo niskim poziomie hałasu może być słyszalny dźwięk związany z działaniem efektu płomienia. Jest to normalne zjawisko i nie powinno budzić niepokoju.

**Połączenia elektryczne****OSTRZEŻENIE — TO URZĄDZENIE MUSI BYĆ UZIEMIONE**

Grzejnik musi być zasilany wyłącznie prądem zmiennym o napięciu zgodnym z wartością podaną na tabliczce znamionowej urządzenia.

Przed włączeniem grzejnika należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa i instrukcje obsługi.

**Regulatory - zobacz Rys. 2**

Sposób grzania ustawia się za pomocą trzech przelaczników. Urządzenie jest w trybie gotowości, gdy przewód zasilający jest podłączony. Sygnalizuje to czerwona lampka za panelem efektu płomienia. Dwa przelaczniki wyboru są ustawione w położeniu ON (WL.), gdy strona z oznaczeniami (I oraz II) jest wciśnięta.

Nacisnąć przycisk 1 ☞ Reguluje zasilanie elektryczne i efekt płomienia.  
Jeśli oba przelaczniki wyboru 2 i 3 są w położeniu OFF (WYL.), działa jedynie efekt płomienia.

Przelacznik wyboru 2 (I) Zapewnia moc grzania 1 kW

Przelacznik wyboru 3 (II) Z przelacznikiem 2 zapewnia moc grzania 2 kW

**Pilot - zobacz Rys. 7**

Maksymalny zasięg to około 15 metrów.

Ostrzeżenie: Odpowiedź odbiornika na sygnał z nadajnika ma pewne opóźnienie.

Aby urządzenie działało prawidłowo, nie należy naciskać przycisków częściej niż raz na dwie sekundy.

**Informacje o bateriach - zobacz Rys. 7**

1. Wsuń pokrywę baterii w tylnej części pilota.
2. Zainstaluj baterie AAA w pilocie zdalnego sterowania.
3. Załóż pokrywę baterii.

**Wymij ciekące baterie**

Zutylizuj baterie w sposób zgodny z przepisami lokalnymi.

Z każdej baterii może wyciekać elektrolit, jeżeli zostanie założona z baterią innego typu lub założona nieprawidłowo, jeżeli nie wszystkie baterie zostaną wymienione jednocześnie, jeżeli zostanie wrzucona do ognia lub jeżeli będziesz próbować naładować baterię, która nie jest przeznaczona do ładowania.

**Termowłaznik zabezpieczający**

Wbudowany mechanizm zabezpieczenia przed przegrzaniem automatycznie wyłączy urządzenie w przypadku uszkodzenia! Wyłączyć urządzenie lub wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego. Po ostudzeniu, można ponownie eksploatować

urządzenie! Jeżeli nieprawidłowość ta ponownie wystąpi, skontaktować się z lokalnym dystrybutorem!

**OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym wyzerowaniem termowłaznika, urządzenia nie można zasilac z wykorzystaniem zewnętrznego urządzenia przełączającego takiego jak wyłącznik czasowy (timer) ani nie można podłączać go do obwodu zasilania, który jest regularnie włączany i wyłączany przez dostawcę energii.

**Konserwacja****OSTRZEŻENIE: ZAWSZE ODŁĄCZ ZASILANIE PRZED PODJĘCIEM JAKIKOLWIEK PRAC KONSERWACYJNYCH.****Wymiana żarówki - patrz Rys. 3, Rys. 4 i Rys. 5**

Zdejmij przednią pokrywę.

Krawędzią monety lub śrubokrętem obróć zaczepek o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Wyciągnij taczkę do przodu, umożliwiając w ten sposób wymianę żarówek na nowe (przezroczyste żarówki E14 SES 60 W w kształcie świeczki).

Uważaj, aby nie wkręcić żarówki za mocno.

**Malowanie**

Otoczenie elementów grzejnych jest pomalowane kilkoma warstwami farby, co zapewnia trwałe, wytrzymałe wykończenie.

Jeżeli chcesz pomalować okolice innym kolorem, dla zapewnienia dobrej przyczepności należy przeprowadzić piaskowanie najpierw dolnej części, a następnie użyć jednej ze specjalistycznych farb MDF, które są obecnie dostępne w sprzedaży.

Aby przed malowaniem wyjąć wkładkę grzejnika, należy wykręcić śruby w tylnej części zgodnie z Rys.6 i wysunąć elementy grzejne do przodu.

**Czyszczenie****OSTRZEŻENIE: ZAWSZE ODŁĄCZ URZĄDZENIE OD SIECI PRZED ROZPOCZĘCIEM CZYSZCZENIA GRZEJNIKA.**

Do czyszczenia należy używać łagodnego środka czyszczącego – nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach ściernych. Szklane okno należy czyścić ostrożnie za pomocą miękkiej szmatki. NIE WOLNO stosować żadnych środków do czyszczenia szkła.

Aby usunąć kurz i kłaczki z kratki wylotowej wentylatora grzejnika, od czasu do czasu należy oczyścić ją odkurzaczem z założoną końcówką w postaci miękkiej szczotki.

**Recykling**

Dotyczy urządzeń elektrycznych sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej.



Po zakończeniu okresu używalności urządzenia nie wolno utylizować go wraz z odpadami domowymi. W miarę możliwości należy oddać je do recyklingu. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

**Obsługa posprzedażowa**

Gdy znajdzie potrzeba skorzystania z serwisu posprzedażowego lub zakupu części zamiennych, należy skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia lub zadzwonić na podany na karcie gwarancyjnej numer serwisu w Twoim kraju. Nie należy od razu odsyłać uszkodzonego urządzenia do producenta, ponieważ może to spowodować jego utratę, uszkodzenie lub opóźnienie naprawy. Prosimy dołączyć paragon jako dowód zakupu.

**Важная информация по технике безопасности:**

Для снижения риска воспламенения, поражения электрическим током и получения травм при использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры безопасности, включая следующие:

Если прибор поврежден, перед его установкой и эксплуатацией обратитесь к поставщику оборудования.

Используйте устройство только внутри помещения.

Не эксплуатируйте устройство в непосредственной близости от ванной комнаты, душевой кабины или бассейна.

Не располагайте обогреватель сразу же под штепсельной розеткой или соединительной коробкой.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или другими лицами без помощи или контроля со стороны, если их физические, осязательные или умственные способности препятствуют безопасной эксплуатации устройства. Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Не используйте данный обогреватель в сочетании с терморегулятором, программным контроллером, таймером или любым другим устройством, которое осуществляет автоматическое переключение в режим нагрева, поскольку случайное заслонение или смещение обогревателя может стать причиной пожара.

Убедитесь в том, что на расстоянии 1 м от обогревателя отсутствует мебель, шторы или другие воспламеняющиеся предметы.

В случае сбоя вытащите вилку обогревателя из розетки.

Выключайте питание обогревателя, если он не используется в течение длительного периода времени.

Несмотря на то, что данный обогреватель соответствует положениям стандартов безопасности, мы не рекомендуем использовать его в помещениях, где уложено ковровое покрытие с длинным ворсом.

Устройство необходимо располагать на доступном расстоянии от электрической розетки.

Если шнур питания поврежден, его замена должна производиться изготовителем, агентом по сервисному обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание возникновения опасных ситуаций.

Следите за тем, чтобы шнур питания не оказался в зоне перед обогревателем.

**ВНИМАНИЕ!** Не накрывайте обогреватель во избежание перегрева. Не кладите на обогреватель ткань или одежду и не создавайте препятствия для циркуляции воздуха вокруг обогревателя. На обогревателе располагается предупреждающий знак, показывающий, что устройство нельзя накрывать.

**Общая информация**

Аккуратно распакуйте обогреватель и сохраните упаковку для дальнейшего использования на случай транспортировки или возврата электрического камина поставщику.

В электрическом камине предусмотрен эффект живого пламени, который можно использовать как в сочетании с функцией нагрева, так и без нее, что обеспечивает создание уютной, комфортной обстановки в любое время года. При включении только одного эффекта пламени камин потребляет небольшое количество электроэнергии.

Рассматриваемые модели разрабатываются как отдельно стоящие устройства и обычно располагаются вдоль стены.

Перед подключением обогревателя убедитесь в том, что напряжение питания соответствует значению, указанному на обогревателе.

**Примечание:** Если устройство используется в помещении с низким уровнем фонового шума, можно услышать звук, создаваемый эффектом пламени. Это нормальное явление, которое не должно служить причиной для беспокойства.

**Электропитание**

**ВНИМАНИЕ! ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО**

Данный обогреватель должен подключаться только к источнику питания переменного тока, а напряжение, указанное на маркировке обогревателя, должно соответствовать напряжению питания.

Перед включением обогревателя ознакомьтесь с предупреждениями по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации.

**Элементы управления** - см. рис. 2

Три переключателя обеспечивают выбор параметров нагрева. При подключении основного разъема устройство переключается в дежурный режим, о чем сигнализирует красный неоновый индикатор сзади окна эффектов пламени. При нажатии боковых кнопок с соответствующими маркировками (например, I или II) два селекторных переключателя переводятся в положение ON (ВКЛ.).

Нажимной переключатель 1 (I) Управляет подачей электричества на нагреватель и эффектом пламени.

Если оба селекторных переключателя 2 и 3 находятся в положении "OFF" (Выкл.) продукт работает только с эффектом пламени.

Селекторный переключатель 2 (I) Обеспечивает выход тепла мощностью 1 кВт

Селекторный переключатель 3 (II) Обеспечивает выход тепла мощностью 2 кВт с помощью переключателя 2

**Дистанционное управление** - см. рис. 7

Максимальный радиус действия - около 15 метров.

Внимание! Передача ответного сигнала от приемника к передатчику занимает некоторое время.

Для обеспечения правильного функционирования не нажимайте кнопки более одного раза в течение 2 секунд.

**Информация о батареях** - см. рис. 7

1. Сдвиньте крышку отсека для батарей, которая находится на задней панели пульта дистанционного управления.

2. Установите батареи AAA в пульт дистанционного управления.

3. Установите крышку отсека для батарей на место.

**Утилизация батарей с нарушенной герметичностью**

Утилизируйте батареи надлежащим образом в соответствии с государственными и региональными нормативными актами.

Установка батарей разного типа, неправильная установка, разрозненная замена батарей, их ликвидация путем сжигания в открытом огне, а также попытки зарядки батарей, не предназначенных для повторного использования, могут послужить причиной утечки электролита.

**Тепловые плавкие предохранители**

Встроенные плавкие предохранители от перегрева автоматически выключают устройство в случае сбоя. Выключите устройство или отсоедините шнур питания от электрической розетки. Устройство можно использовать снова после короткого

периода охлаждения. Если сбой возникает снова, обратитесь к местному агенту по продажам.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание получения повреждения, вызванного случайным отключением теплового выключателя, это устройство не должно получать электропитание через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или не должно быть подключено к электросети, которая запрограммирована на регулярное включение и отключение.

**Техническое обслуживание**

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.**

**Замена лампы** - см. рис. 3, рис. 4 и рис. 5

Снимите переднюю крышку.

Используя монету или отвертку, поверните защелку на  $j$  оборота по часовой стрелке Тягловым движением вытяните лоток вперед.

Теперь можно заменить лампы на свечеобразные лампы накаливания 60 W E14 SES. Не заворачивайте лампы слишком сильно.

**Окрашивание**

Обрамление (оклад) камина обрабатывается многослойной краской, которая обеспечивает стойкий, длительный эффект.

Если Вы хотите покрасить оклад в другой цвет, то для обеспечения надежного нанесения краски сначала необходимо отшлифовать окрашиваемую поверхность, а затем использовать одну из профессиональных красок для MDF, которые сегодня можно свободно найти в продаже.

Чтобы извлечь очаг перед окрашиванием, выкрутите винты на задней крышке, как показано на рис. 6, и выдвиньте электрическую топку камина по направлению вперед.

**Чистка**

**ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.**

Чистка устройства должна выполняться с использованием мягкой, чистой ткани; никогда не используйте абразивные чистящие средства. Стеклоочистительный экран следует аккуратно протереть мягкой тканью. НЕ используйте патентованные очистители стекол.

Для удаления нароста пыли или пуха и очистки вытяжной воздухораспределительной решетки вентилятора обогревателя периодически используйте насадку пылесоса в форме мягкой щетки.

**Утилизация**

Для электрических изделий, продаваемых в странах Европейского сообщества.

По истечении срока эксплуатации электрические изделия не следует утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

**Обслуживание после продажи**

За помощью в получении послепродажного обслуживания или приобретении запасных деталей, обращайтесь к розничному продавцу, у которого было приобретено данное устройство, или позвоните в центр обслуживания клиентов, расположенный в Вашем регионе, по номеру, указанному на гарантийном талоне. Не возвращайте неисправное изделие нам при первом же сбое в его работе, поскольку это может привести к необоснованным издержкам, ущербу или задержке в предоставлении надлежащего уровня обслуживания. Сохраните чек, который подтверждает факт покупки устройства.

**Viktig säkerhetsinformation:**

När du använder elektriska apparater måste alltid grundläggande regler följas för att reducera risken för eldsvåda, stötar och personsador. Dessa regler omfattar följande:

Kontakta leverantören före installation och användning om apparaten är skadad.

Använd inte utomhus.

Använd inte i omedelbar närhet till badkar, dusch eller swimmingpool.

Placera inte värmeapparaten omedelbart under ett fast eluttag eller en kopplingslåda.

Apparaten är inte avsedd för användning av barn eller personer vars fysiska eller mentala förmåga hindrar dem från att säkert använda den utan assistans eller övervakning. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

Använd inte värmeapparaten i serie med en termostat, en programstyrenhet, en timer eller en annan enhet som automatiskt slår på värmen eftersom det finns en risk för eldsvåda om värmeapparaten oavsiktligt täckts över eller flyttats.

Kontrollera att möbler, gardiner eller annat brännbart material inte placeras närmare än 1 meter från värmeapparaten.

Koppla ur värmeapparaten om något fel uppstår.

Koppla ur värmeapparaten när den inte används under längre tid.

Fastän denna värmeapparat följer säkerhetsbestämmelser så rekommenderar vi inte att den används på tjocka eller långhåriga mattor.

Apparaten måste placeras så att kontakten är åtkomlig.

Om spänningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, ett serviceombud eller en person med liknande behörighet för att undvika fara.

Håll spänningskabeln borta från värmeapparaten framsida.



**WARNING!** För att undvika överhettning får värmeapparaten inte övertäckas. Placera inga material eller plagg på värmeapparaten och hindra inte luftcirkulationen runt värmeapparaten. Värmeapparaten är försedd med en varningssymbol som visar att den inte får övertäckas.

**Allmänt**

Packa försiktigt upp värmeapparaten och behåll emballaget för eventuellt framtida bruk, såsom vid flyttning eller retur av värmeapparaten till din leverantör.

Värmeapparaten har en konstgjord eld som kan användas med eller utan värme så att du kan njuta av en lugnande brasa när som helst på året. Den konstgjorda elden kräver väldigt lite ström.

Dessa modeller är utformade för att vara fristående och placeras normalt mot en vägg. Kontrollera att nätspänningen är den samma som värmeapparaten märkspänning innan du kopplar in värmeapparaten.

**Obs!** Om värmeapparaten används i en miljö med mycket låg ljudnivå kan ljud från den konstgjorda elden höras. Detta är normalt och inget att oroa sig för.


**Elektrisk anslutning****WARNING! – APPARATEN MÅSTE JORDAS**

Denna värmeapparat får endast användas med växelström och nätspänningen måste överensstämma med värmeapparaten märkspänning.

Läs säkerhetsföreskrifter och bruksanvisning innan värmeapparaten sätts igång.

**Kontroller** - se fig. 2

Välj mellan tre värmeinställningar. När du sätter i stickproppen är eldstaden i stand-by. Detta framgår av att den röda lampan bakom den konstgjorda elden lyser. De båda väljarna är i läget ON när sidan med markeringarna (I eller II) är nedtryckt.

Strömbrytare 1  Styr elförsörjningen till värmeaggregatet och den konstgjorda elden.

Om båda väljarna 2 och 3 står i läget OFF fungerar bara den konstgjorda elden.

Väljare 2 (I) Ger en värmeeffekt på 1 kW

Väljare 3 (II) Ger en värmeeffekt på 2 kW tillsammans med väljare 2

**Fjärrkontroll** - se fig. 7

Maximal räckvidd är ca 15 meter.

Varning! Det tar tid för mottagaren att svara på sändaren.

Tryck inte på knapparna mer än en gång inom två sekunder för korrekt funktion.

**Batteriinformation** - se fig. 7

1. Skjut upp batterilocket på baksidan av fjärrkontrollen.

2. Sätt i AAA-batterier i fjärrkontrollen.

3. Sätt tillbaka batterilocket.

**Kassera batterier som läcker**

Släng batterier på rätt sätt enligt regionala och lokala förordningar.

Alla batterier kan läcka elektrolyt om de blandas med en annan batterisort, om de sätts i på fel sätt, om inte alla batterierna byts ut samtidigt, om de slängs i en eld eller om man försöker ladda ett batteri som inte är avsett för uppladdning.

**Värmesäkringar**

Den inbyggda värmesäkringen slår automatiskt av apparaten i händelse av fel. Slå av apparaten eller koppla bort elkontakten från eluttaget. När apparaten fått svalna ett kort tag kan den användas igen. Om felet inträffar igen ska du kontakta din lokala återförsäljare.

**WARNING!** För att undvika en olycka på grund av oavsiktlig återställning av värmesäkringen får denna produkt inte anslutas genom en extern kopplingsanordning, t.ex. en timer, eller kopplas till en strömkrets som regelbundet sätts igång och stängs av genom anordningen.

**Underhåll**

**WARNING! KOPPLA ALLTID BORT VÄRMEAPPARATEN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGEN INNAN UNDERHÅLL.**

**Byte av lampa** - se fig. 3, fig. 4 och fig. 5

Ta bort framluckan.

Med ett mynt eller en vanlig skruvmejsel kan du vrida låset ett kvarts varv.

Dra ut bricken. Glödlamporna kan nu bytas ut mot en 60 W E14 SES klar lampa.

Skruva inte i lampan för hårt.

**Målning**

Värmeapparaten infattning är belagd med flerlayersfärg som ger en hållbar yta.

Om du vill måla infattningen i en annan färg ska du först sandpappra den för att få färgen att fästa. Använd en av de speciella MDF-färger som finns i handeln.

För att ta bort eldinsatsen innan du målar ska du först skriva ur skruvarna på baksidan så som visas i fig.6 och dra den elektriska eldinsatsen framåt.

**Rengöring**

**WARNING! – KOPPLA ALLTID FRÅN VÄRMEAPPARATEN INNAN DU RENGÖR DEN.**

Använd en mjuk dammtrasa för allmän rengöring – använd aldrig slipande rengöringsmedel. Glaset ska rengöras försiktigt med en mjuk trasa. ANVÄND INTE fönsterputsmedel.

Ta bort damm som samlats på värmeapparaten utloppsgaller med hjälp av en dammsugare utrustad med ett munstycke med mjuk borste.

**Återvinning**

För elektriska produkter som säljs inom EU.

För elektriska produkter som säljs inom EU. När elektriska produkter slutar fungera ska de inte slängas med hushållsavfall. Återvinn där sådana möjligheter finns.

**Service efter försäljning**

Om du behöver service eller reservdelar ska du kontakta återförsäljaren som du köpte apparaten från eller kontakta det servicenummer som gäller för ditt land på garantikortet. Returnera inte en felaktig produkt direkt till oss eftersom detta kan resultera i att apparaten försvinner eller skadas eller fördröjning av en tillfredställande service. Behåll ditt kvitto som inköpsbevis.

**Vigtige råd om sikkerhed:**

Når man anvender elektriske apparater, er der nogle grundlæggende forholdsregler, som altid skal følges for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskaade, herunder følgende:

Hvis apparatet er beskadiget, skal det kontrolleres af leverandøren før installation og betjening.

Må ikke anvendes udendørs.

Må ikke anvendes i nærheden af badekar, brusebad eller svømmebassin.

Placer ikke den elektriske pejs lige under en fast stikkontakt eller forbindelsesdåse.

Apparatet er ikke beregnet til brug af børn alle andre personer uden assistance eller overvågning, hvis deres fysiske, sensoriske eller mentale evner forhindrer dem i at anvende det på en sikker måde. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Denne elektriske pejs må ikke anvendes i serier med varmeregulering, programstyring, timer eller nogen anden anordning, som automatisk tænder for varmen, da der er risiko for brand, når apparatet tildækkes utilsigtet, eller der skubbes til det.

Det skal sikres, at møbler, gardiner eller brændbart materiale ikke anbringes nærmere end 1 m fra den elektriske pejs.

I tilfælde af fejl skal stikket til den elektriske pejs trækkes ud.


Træk stikket til den elektriske pejs ud, når den ikke skal bruges i længere tid.

Selvom den elektriske pejs overholder sikkerhedsstandarder, anbefaler vi ikke, at den benyttes på tykke tæpper eller tæpper med lang luv.

Apparatet skal placeres, så der er adgang til stikket.

Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af fabrikanten eller serviceagenten eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.

Netledningen skal holdes væk fra forsiden på den elektriske pejs.

 **ADVARSEL:** For at undgå overophedning må den elektriske pejs ikke tildækkes. Anbring ikke stof eller tøj på den elektriske pejs, og luftcirkulation omkring den elektriske pejs må ikke blokeres. Den elektriske pejs er udstyret med Advarselssymbolet, som angiver, at den ikke må tildækkes.

**Generelt**

Pak forsigtigt den elektriske pejs ud og gem emballagen til eventuel fremtidig brug i tilfælde af flytning eller returnering af pejsen til leverandøren.

I pejsen er der en flammeeffekt, som kan bruges med eller uden opvarmning, så hyggeeffekten kan nydes på alle tidspunkter af året. Brug af flammeeffekten alene kræver kun lidt elektricitet.

Disse modeller er designet til at stå frit og anbringes normalt mod en væg.

Før den elektriske pejs tilsluttes, skal det kontrolleres, at netspændingen er den samme, som den, der er angivet på pejsen.

**Bemærk:** Ved anvendelse på et sted med meget lav baggrundsstøj kan man måske høre en lyd, som har tilknytning til flammeeffektens funktion. Det er normalt, og bør ikke vække bekymring.

**Elektrisk forbindelse****ADVARSEL – DETTE APPARAT SKAL JORDFORBINDES**

Denne elektriske pejs må kun anvendes på en AC ~ forsyning (vekselstrøm) og spændingen, som er angivet på apparatet, skal svare til netspændingen.

Læs alle sikkerhedsadvarsler og betjeningsvejledninger, før der tændes for strømmen.

**Kontrolknapper - se Fig. 2**

Tre kontakter giver valget mellem varmeindstillinger. Pejsen står i standby, når netledningen sættes i. Dette angives med den røde lampe bag flammeeffektskærmen. De to vælgere er i tændt indstilling, når siden med markeringerne (dvs. I eller II) er trykket ind.

Tryk på knap 1  Regulerer strømtilførslen til pejsen og varmeeffekten.

Hvis både vælger 2 og 3 er i slukket indstilling, fungerer alene flammeeffekten.

Vælger 2 (I) Yder 1 kW varmeeffekt

Vælger 3 (II) Yder 2 kW effekt med kontakt 2

**Fjernbetjening - se Fig. 7**

Maksimal afstand for anvendelse er ca. 15 meter.

Advarsel: Det tager tid for modtageren at reagere på senderen.

For korrekt funktion må der kun trykkes på knapperne én gang inden for 2 sekunder.

**Batteriinformation - se Fig. 7**

1. Åbn batteridækslet på fjernbetjeningens bagside.

2. Læg AAA-batterier i fjernbetjeningen.

3. Sæt batteridækslet på igen.

**Kasser utætte batterier**

Kasser batterier på korrekt måde i overensstemmelse med lokale forskrifter.

Alle batterier kan lække elektrolyt, hvis de blandes med en anden batteritype, hvis de sættes forkert i, hvis alle batterier ikke udskiftes samtidig, hvis de brændes, eller hvis der gøres forsøg på at oplade et batteri, der ikke er beregnet til at blive genopladet.

**Termisk sikkerhedsudkobling**

De indbyggede sikkerhedsudkoblinger for overophedning slukker automatisk for apparatet, hvis der opstår en fejl. Sluk for apparatet eller træk netstikket ud af kontakten. Efter en kort afkølingsperiode er apparatet klar til brug igen. Hvis fejlen opstår igen, skal du kontakte din lokale forhandler.

**ADVARSEL:** For at undgå fare som følge af utilsigtet tilbagestilling af den termiske afbryder, må apparatet ikke være tilsluttet via en ekstern afbryderanordning, såsom en timer, eller være tilsluttet et kredsløb, der regelmæssigt tændes og slukkes af udstyret.

**Vedligeholdelse**

**ADVARSEL: SLUK ALTID FOR STRØMFORSYNINGEN, FØR APPARATET VEDLIGEHOLDES.**

**Udskiftning af pære - se Fig. 3, Fig. 4 og Fig. 5**

Fjern frontdækslet.

Med en mønt eller en skruetrækker drejes låsen 1/4 omgang med uret.

Træk bakken ud, og pærene kan nu udskiftes. Brug en 60 W E14 SES glasklar pære. Vær forsigtig med at spænde pæren for hårdt.

**Maling**

Pejserrammen er efterbehandlet med en flerlags maling, som giver en robust, holdbar finish.

Hvis du vil male rammen i en anden farve, skal du, for at sikre god binding, slibe rammen med først, og derefter bruge en af de særlige MDF-malingstyper, der nu fås i handlen.

Du fjerner pejsen før maling ved at aftage skrueerne bag på som vist på **Fig.6** og skubbe den elektriske pejs mod forsiden.

**Rengøring**

**ADVARSEL – SLUK ALTID FOR STRØMFORSYNINGEN, FØR APPARATET RENGØRES.**

Almindelig rengøring udføres med en blød, ren støveklud – brug aldrig rengøringsmidler med slibemiddel. Glasruden skal rengøres forsigtigt med en blød klud. Brug IKKE varemærkebeskyttede glasrengøringsmidler.

Enhver aflejring af støv eller frug fjernes lejlighedsvist med støvsugerens bløde børstetilbehør, så varmeblæserens udgangsgitter rengøres.

**Genbrug**

Angående elektriske produkter, der sælges inden for EU.



Når det elektriske produkt har nået enden af sin levetid, må det ikke bortkastes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal genbruges, hvor der er faciliteter til det. Bed de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug i dit land.

**Service efter salg**

Hvis du har brug for service efter salg, eller hvis du har behov for at købe reservedele, bedes du kontakte detailforhandleren, hvor apparatet blev købt, eller kontakt det servicenummer, som er relevant for dit land på garantikortet. Undlad venligst at returnere et fejlbehæftet produkt til os i første omgang, da det kan resultere i tab eller skade, samt forsinkelse mht. at give dig en tilfredsstillende service. Du bedes opbevare kvitteringen som bevis på købet.

**Viktig sikkerhetsinformasjon:**

Ved bruk av elektrisk utstyr skal det alltid tas grunnleggende forholdsregler for å redusere faren for brann, elektrisk støt og personskaide:

Er enheten skadet, skal du rådføre deg med leverandøren før installering og bruk.

Skal ikke brukes utendørs.

Skal ikke brukes i nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.

Enheden skal ikke plasseres rett under en fast stikkontakt eller koplingsboks.

Apparatet skal ikke brukes av barn eller andre personer som av fysiske, sensoriske eller mentale årsaker ikke er i stand til å bruke apparatet på en sikker måte, med mindre det er en ansvarlig person til stede. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

Enheden skal ikke koples i serie med varmeregulator, programregulator, tidsbryter eller annet utstyr som slår på varmen automatisk, på grunn av brannfaren hvis enheten ved et uhell skulle bli tildekket eller forflyttet.

Sørg for at enheten har en avstand på minst 1 meter til møbler, gardiner og annet brennbar materiale.

Trekk ut støpselet fra stikkontakten hvis det skulle oppstå feil.

Trekk ut varmeapparatet hvis det ikke skal brukes på en stund.

Selv om dette varmeapparatet er i overensstemmelse med sikkerhetsstandardene, anbefaler vi ikke at det brukes på tykke tepper som loer eller langhårede tepper.

Apparatet skal plasseres slik at støpselet er tilgjengelig.

Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, servicerepresentanten eller en tilsvarende kvalifisert person for unngå å det oppstår en farlig situasjon.

Hold strømledningen borte fra forsiden av varmeapparatet.

**ADVARSEL!** Unngå overoppheting; dekk ikke til varmeapparatet. Plasser ikke materialer eller plagg på varmeapparatet. Sørg også for uhindret luftsirkulasjon rundt varmeapparatet. Varmeapparatet er utstyrt med advarselsymbolet som angir at det ikke skal tildekkes.

**Generelt**

Pakk varmeapparatet forsiktig ut og ta vare på emballasjen i tilfelle det skulle bli nødvendig å transportere varmeapparatet eller returnere det til leverandøren.

Denne peisinnstansen har en innebygd flammeeffekt som kan brukes med eller uten varme, slik at peiskosen kan nytes når som helst på året. Bruk av bare flammeeffekten krever svært lite elektrisitet.

Disse modellene er konstruert for frittstående bruk, og de plasseres vanligvis mot veggen.

Før varmeapparatet koples til, skal du kontrollere at nettspenningen stemmer overens med den som er angitt på varmeapparatet.

**NB!** Hvis det er svært lite bakgrunnsstøy i rommet der varmeapparatet brukes, kan det være mulig å høre viften som styrer flammeeffekten. Dette er normalt, og det er ingen grunn til bekymring.


**Elektrisk tilkobling****ADVARSEL – DENNE ENHETEN MÅ JORDES**

Varmeapparatet skal bare brukes med nettstrøm, og nettspenningen skal stemme overens med den som er angitt på varmeapparatet.

Les sikkerhetsinformasjonen og anvisningene for bruk før varmeapparatet slås på.

**Betjeningsorganer - se fig. 2**

Det er tre brytere som du kan bruke til å justere innstillingene for varmeapparatet. Apparatet er i standby-modus når strømpluggen er koplet til. Dette indikeres med den røde neonlampen bak skjermen med flammeeffekt. De to valgbryterene er i posisjon PA når siden med markeringene (f.eks. I, eller II) er trykt inn.

Trykk på bryter 1  Kontrollerer strømtilførselen til varmeapparatet og flammeeffekten.

Dersom begge valgbryterne 2 og 3 er i posisjonen AV, fungerer produktet kun med flammeeffekt.

Valgbryter 2 (I) Gir en varmeeffekt på 1 kW.

Valgbryter 3 (II) Gir en varmeeffekt på 2 kW sammen med bryter 2.

**Fjernkontroll - se fig. 7**

Maksimal rekkevidde er ~ 15 meter.

Advarsel: Det tar litt tid før mottakeren reagerer på senderen.

Trykk ikke på knappene mer enn én gang i løpet av to sekunder.

**Batteriinformasjon - se fig. 7**

1. Åpne batteridekslet på baksiden av fjernkontrollen.

2. Sett AAA-batterier i fjernkontrollen.

3. Sett på plass batteridekslet igjen.

**Kast batterier som lekker**

Deponer batteriene i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

Alle batterier kan lekker elektrolytt hvis de blandes med andre batterityper, hvis de monteres feil, hvis alle batteriene ikke skiftes ut samtidig, hvis de kastes på et bål eller hvis du forsøker å lade et batteri som ikke er oppladbart.

**Utkobling ved overoppheting**

De innebygde utkoplingsbryterne for overoppheting i apparatet slår av apparatet automatisk ved eventuelle feil. Slå av apparatet eller trekk ut støpselet fra stikkontakten. Etter en kort avkjølingsfase, er apparatet klart til bruk igjen. Hvis feilen skulle oppstå igjen, bes du ta kontakt med nærmeste forhandler.

**ADVARSEL!** For å unngå farlige situasjoner som følge av utilsiktet nullstilling av utkoplingsfunksjonen for overoppheting, er det viktig at denne enheten ikke tilføres strøm gjennom en ekstern bryterenheter, for eksempel en tidsbryter, eller koples til en krets som regelmessig slås av og på av elektrisitetsverket.

**Vedlikehold**

**ADVARSEL: KOPLE ALLTID FRA STRØMMEN FØR EVENTUELT VEDLIKEHOLD.**

**Skifte pære - se fig. 3, fig. 4 og fig. 5**

Fjern dekslet foran.

Bruk en mynt eller en skrutekey og skru haspen 1/4 omdreining med klokken.

Trekk brettet fremover. Pæren kan nå byttes ut med en klar 60 W E14 SES mignonpære.

Ikke skru pæren i for hardt.

**Maling**

Rammen rundt peisinnstansen er malt med flere lag maling som gir en solid og slitesterk overflate.

Hvis du ønsker å male rammen i en annen farge, bør du slipe ned rammen med sandpapir først for å gi god feste og så bruke en av MDF-malingene som nå er å få i handelen.

Ta ut peisinnstansen før maling ved å fjerne skruene på baksiden som vist i fig.6 og skyve peisinnstansen forover.

**Rengjøring**

**ADVARSEL – KOPLE ALLTID FRA STRØMMEN FØR RENGJØRING AV VARMEAPPARATET.**

Bruk en myk, ren stovklut til vanlig rengjøring. Bruk aldri rengjøringsmidler med slipeeffekt. Glassruten foran skal rengjøres forsiktig med en myk klut. Bruk IKKE ferdigblandet rengjøringsmiddel for glass.

Støv og lo som har samlet seg på avtrekksgitteret til varmeviften, kan fjernes ved hjelp av den myke børsten på støvsugeren.

**Gjenvinning**

Gjelder elektriske produkter som selges innen EU.



Når elektriske produkter skal kasseres etter endt bruk, må de ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Send dem til gjenvinningsanlegg der slike finnes. Forhør deg med lokale myndigheter eller forhandleren om gjenvinning i det aktuelle landet.

**Kundeservice**

Hvis du skulle få behov for kundeservice eller reservedeler, ber vi deg kontakte leverandøren som du kjøpte enheten fra, eller benytte det relevante servicenummeret for ditt land på garantikortet. Et defekt produkt skal ikke returneres til oss i første omgang, ettersom dette kan føre til tap eller skade og forsinke tilfredsstillende service. Vi ber deg ta vare på kvitteringen som kjøpsbevis.

**Tärkeä turvallisuutta koskeva ohje:**

Henkilö- ja omaisuusvahinkojen välttämiseksi on syytä noudattaa seuraavia turvaohjeita käytettäessä sähkölaitteita:

Jos laite on vahingoittunut, tarkistuta se myyjällä ennen asennusta ja käyttöä.

Älä käytä ulkona.

Älä käytä kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.

Älä sijoita lämmittintä kiinteän pistorasian tai liitäntärasian välittömään läheisyyteen.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai muiden henkilöiden käyttöön ilman avustusta tai valvontaa, mikäli heidän fyysiset, sensoriset tai henkiset ominaisuutensa estävät laitteen turvallisen käytön. Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

Älä käytä lämmittintä sarjakytkettynä termostaattisäätimen, ohjelmointisäätimen, ajastimen tai muun lämmityksen automaattisesti päälle kytkevän laitteen kanssa. Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran, mikäli lämmitin tahattomasti peitetään tai siirretään paikaltaan.

Varmista, ettei huonekaluja, verhoja tai muuta syttyvää materiaalia sijoiteta alle 1 metrin etäisyydelle lämmittimestä.

Irrota vian ilmetessä lämmitin virtalähteestä.

Irrota lämmitin virtalähteestä, jos se on pitkään käyttämättömänä.

Vaikka lämmitin on turvallisuusstandardien mukainen, emme suosittele sen käyttöä paksujen karvalankamattojen päällä.

Lämmitin tulee sijoittaa niin, että pistoke on ulottuvilla.

Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen tulee vaaratilanteiden välttämiseksi antaa valmistajan, huoltovaltuutetun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön tehtäväksi.

Siirrä virtajohto pois lämmittimen edestä.



**VAROITUS:** Lämmitintä ei saa peittää ylikuumenemisen välttämiseksi. Älä aseta lämmittimen päälle mitään esineitä tai vaatteita äläkä estä ilmaa kiertämästä lämmittimen ympärillä. Lämmittimessä on varoitusmerkki, joka ilmaisee, että sitä ei saa peittää.

**Yleistä**

Pura lämmitin varovasti pakkauksesta ja säilytä pakkaus mahdollista tulevaa käyttöä (esim. muuttoa tai tulipesän palautusta) varten.

Tulipesä sisältää liekkiefektin, jota voidaan käyttää myös ilman lämmitystä, ja näin kodikkaasta takkatehosteesta voidaan nauttia ympäri vuoden. Pelkän liekkitehosteen käyttäminen kuluttaa vain vähän sähköä.

Nämä mallit on suunniteltu vapaasti seisoviksi, ja normaalisti ne sijoitetaan seinään vasten.

Tarkista ennen lämmittimen liittämistä, että syöttöjännite vastaa lämmittimessä ilmoitettua.

**Huomaa:** Hiljaisessa ympäristössä lämmittimestä saattaa kuulua jonkin verran ääntä, joka johtuu liekkiefektin toiminnasta. Tämä on aivan normaalia eikä anna syytä huoleen.

**Sähköliitäntä****VAROITUS – TÄMÄ LAITE TÄYTY MAADOITAA**

Tätä lämmitintä voi käyttää ainoastaan vaihtovirralla, ja lämmittimeen merkityn jännitteen tulee vastata syöttöjännitettä.

Lue turvavaroitukset ja käyttöohjeet ennen lämmittimen käyttöönottoa.

**Säätimet - katso Kuva 2**

Lämmityksen asetus voidaan valita kolmella kytkimellä. Laite on valmiustilassa, kun verkkovirtaan kytkettävä johto on kytketty seinäpistokkeeseen. Tätä osoittaa punainen neonvalo, joka on liekkivaikutelmaruudun takana. Kahden valintakytkimen on oltava PÄÄLLÄ, kun merkinnöillä (so. I tai II) varustettu sivu on työnnetty sisään.

Painonappikytkin 1 Säätölee sähkönsyöttöä lämmittimeen ja liekkivaikutelmaan.

Jos molemmat valintakytkimet 2 ja 3 ovat POIS PÄÄLTÄ, ainoastaan tuotteen liekkivaikutelma on toiminnassa.

Valintakytkin 2 (I) Antaa 1kW lämmitystehon

Valintakytkin 3 (II) Antaa 2kW lämmitystehon kytkimen 2 kanssa

**Kaukosäädin - katso Kuva 7**

Enimmäiskäyttöalue on ~ 15 metriä.

Varoitus: Kestää jonkin aikaa ennen kuin vastaanotin reagoi lähettimeen.

Paina painikkeita enintään kerran kahden sekunnin sisällä moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

**Paristotiedot - katso Kuva 7**

1. Avaa kaukosäätimen takaosassa oleva paristokansi.

2. Aseta kaukosäätimen AAA-paristot.

3. Laita kansi takaisin paikalleen.

**Hävitä vuotavat paristot**

Hävitä paristot noudattaen asianmukaisia määräyksiä.

Kaikki paristot voivat vuotaa, jos eri paristotyyppejä käytetään samaan aikaan, jos paristot asennetaan väärin, jos kaikkia paristoja ei vaihdeta samaan aikaan, jos paristot hävitetään polttamalla tai jos yritetään ladata sellainen paristo, jota ei ole tarkoitettu ladattavaksi.

**Termostaattilämpökatkaisut**

Sisäinen ylikuumenemissuoja katkaisee laitteesta virran automaattisesti vikatilanteessa. Katkaise laitteesta virta tai irrota pistoke pistorasiasta. Laite on jälleen valmis käytettäväksi, kun se on jäähtynyt. Jos vika uusiutuu, ota yhteys jälleenmyyjään.

VAROITUS: Termostaattilämpökatkaisun tahattoman toiminnan aiheuttamien vaaratilanteiden välttämiseksi laitteeseen ei saa liittää ulkoista kytkintä, kuten ajastinta, eikä sitä saa liittää virtapiiriin, jonka sähkölaitos säännöllisin väliajoin kytkee päälle/pois päältä.

**Huolto**

VAROITUS: IRROTA AINA VIRTAJOHTO ENNEN LÄMMITTIMEN HUOLTAMISTA.

**Lampun vaihtaminen - ks. kuvat 3, 4 & 5**

Irrota etukansi.

Käännä salpaa ¼ kierrosta myötäpäivään kolikolla tai ruuvimeisselillä.

Vetä alustaa eteenpäin ja voit nyt vaihtaa tilalle 60W:n kirkkaan kynttilälampun E14 SES.

Älä kiristä lampua liikaa.

**Maalaus**

Tulipesän ympärys on viimeistelty usealla maalikerroksella, joka tekee pinnasta vankan ja kestävä.

Jos haluat maalata ympäryksen jollakin toisella värillä, käsittele se ensin hiekkapaperilla maalin tarttumisen varmistamiseksi ja maalaa sitten MDF-levyn käsittelyyn tarkoitettulla erikoismaalilla, jota on saatavana maaliikkeistä.

Irrota ennen maalausta tulipesä poistamalla takana olevat ruuvit kuten kuvassa6 ja liu'uta sähkötuli ulos eteen.

**Puhdistaminen****VAROITUS – IRROTA LÄMMITIN AINA VIRTALÄHTEESTÄ ENNEN PUHDISTUSTA.**

Käytä yleispuhdistukseen puhdasta, pehmeää pölypöyhettä – älä koskaan käytä naarmuttavia puhdistusaineita. Lasi tulee puhdistaa varovasti pehmeällä pyyhkeellä. ÄLÄ KÄYTÄ patentoituja lasinpuhdistusaineita.

Puhallinlämmittimen poistosäleikköön kertynyt pöly tai nöyhtä tulee silloin tällöin puhdistaa pölynimurin pehmeällä harjaosalla.

**Kierrätys**

Koskee EU-alueella myytyjä sähkölaitteita.



Kun sähkölaitteen käyttöikä on päättynyt, älä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Kierrätä laite mahdollisuuksien mukaan. Saat lisätietoja kierrätysmahdollisuuksista paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

**Myynnin jälkeinen palvelu**

Jos tarvitset myynninjälkeistä palvelua tai varaosia, ota yhteys liikkeeseen, josta ostit laitteen tai takuukortissa ilmoitettuun maakohtaiseen palvelunumeroon. Älä palauta viallista tuotetta ensimmäiseksi meille, koska se saattaa kadota tai vahingoittua ja tyydyttävän palvelun saaminen viivästyä. Säilytä kuitti todisteena hankinnasta.

**Dôležité bezpečnostné upozornenie:**

Pri používaní elektrických zariadení vždy dodržujte základné bezpečnostné opatrenia. Znížite tak riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb. Dodržujte, okrem iného, nasledujúce pokyny:

Ak je zariadenie poškodené, poraďte sa pred inštaláciou a používaním so svojim predajcom.

Nepoužívajte vonku.

Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vane, sprchy alebo bazény.

Neumiestňujte ohrievač pod zásuvku v stene alebo rozvodnú skriňu.

Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho bez dozoru používali deti, prípadne iné osoby, ktorým psychický alebo fyzický stav neumožňuje jeho bezpečné používanie. Deti upozornite na to, že sa so zariadením nemajú hrať.

Nepoužívajte ohrievač zapojený do série s ovládačom teploty, programovateľným ovládačom, časovačom alebo iným zariadením ktoré automaticky spúšťa vyhrievanie, pretože v prípade že ohrievač náhodne zakryjete alebo nevhodne umiestnite, hrozí riziko požiaru.

Uistite sa, že záclony, nábytok prípadne iný horľavý materiál sa nachádza vo vzdialenosti minimálne jeden meter od ohrievača.

V prípade poruchy odpojte ohrievač z elektrickej siete.

Ak nebudete ohrievač dlhší čas používať, odpojte ho z elektrickej siete.

Aj keď tento ohrievač spĺňa bezpečnostné predpisy, neodporúčame vám ho používať na hlbokých kobercoch alebo prikrývkach s dlhými vláknami.

Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola zástrčka siet'ového prívodu ľahko dostupná.

Ak je siet'ový prívod poškodený, musí ho v záujme bezpečnosti vymeniť výrobca, autorizovaný servis, prípadne kvalifikovaná osoba.

Siet'ový prívod nekladte pred prednú stranu ohrievača.



**VÝSTRAHA:** Aby ste predišli prehriatiu, ohrievač nezakrývajte. Na ohrievač neukladajte žiadne predmety alebo odevy alebo iným spôsobom nebráňte v cirkulácii vzduchu okolo ohrievača. Na ohrievači sa nachádza výstražný symbol, ktorý upozorňuje na to, že ohrievač sa nesmie prikrývať.

**Všeobecné upozornenia**

Ohrievač opatrne rozbaľte a ponechajte si obal pre prípadné neskoršie použitie pri st'ahovaní alebo pri zasielaní umelého ohňa späť výrobcovi.

Umelý oheň obsahuje efekt plameňov, ktorý môžete použiť aj bez ohrievania, takže si jeho príjemné účinky môžete užívať v ktoromkoľvek ročnom období. Samotný efekt plameňov spotrebuje minimum elektrickej energie.

Tieto modely sú navrhnuté tak, aby stáli samostatne a mali by byť opreté o stenu.

Pred zapojením ohrievača skontrolujte, či sa napätie v sieti zhoduje s napätím, ktoré vyžaduje zariadenie.

**Všimnite si:** Ak zariadenie používate v prostredí s nízkou hlučnosťou, možno budete počuť zvuk, ktorý vydáva efekt plameňov. Je to bežný jav a nejde o poruchu.

**Elektrické zapojenie****UPOZORNENIE – TOTO ZARIADENIE MUSÍ BYŤ UZEMNENÉ**

Tento ohrievač musíte používať so zdrojom striedavého prúdu, pričom napätie vyznačené na zariadení sa musí zhodovať s napätím siete.

Pred zapnutím zariadenia si prečítajte bezpečnostné upozornenia.

**Ovládacie prvky - viď Obr. 2**

Tri prepínače umožňujú vybrať nastavenie ohrevu. Ak je napájanie pripojené do elektrickej zásuvky, prístroj je v pohotovostnom režime. Je signalizovaný červeným svetlom obrazovky plamienka. Dva prepínače sú v polohe ON (ZAPNUTÉ), keď sa stlačí strana s označením I alebo II.

Prepínač 1  Ovláda prívod napájania do ohrievača a plamienok.

Ak sú obidva prepínače (2 a 3) v polohe OFF (VYPNUTÉ), výrobok pracuje len s plamienkom.

Prepínač 2 (I) Výstupný ohrev 1 kW

Prepínač 3 (II) Spolu s prepínačom 2 dáva výstupný ohrev 2 kW

**Diaľkové ovládanie - viď Obr. 7**

Maximálny rozsah použitia je do 15 metrov.

Varovanie: Chvíľku trvá, kým prijímač zareaguje na vysielač.

Aby ste zaistili správnu prevádzku, nestláčajte tlačidlá viac ako raz za dve sekundy.

**Informácie o batérii - pozri Obr. 7**

1. Posunutím otvorte kryt batérií na zadnej strane ovládača.
2. Do diaľkového ovládača vložte AAA batérie.
3. Nasadte kryt batérií naspäť.

**Vybité batérie vyhodte**

Batérie zlikvidujte podľa štátnych a miestnych predpisov.

Ak zmiešate rôzne druhy batérií, ak ich vložíte nesprávne, ak ich nevymeníte naraz, ak ich vystavíte zvýšeným teplotám, alebo ak sa pokúsíte nabiť jednorazovú batériu, môže dôjsť k úniku elektrolytu.

**Bezpečnostné vypnutie pri prehriatí**

Zabudované vypínanie pri prehriatí v prípade poruchy zariadenie automaticky vypne. Zariadenie vypnite alebo jeho zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky. Po uplynutí krátkej doby, počas ktorej zariadenie vychladlo, je pripravené na opätovné použitie. Ak by sa porucha zopakovala, spojte sa so svojim miestnym autorizovaným servisom.

**VÝSTRAHA:** Aby ste sa vyhli nebezpečenstvu mimovoľného opätovného nastavenia vypínania pri prehriatí, toto zariadenie nesmie byť napájané z externého spínacieho zariadenia, akým je napríklad časovač a ani nesmie byť pripojené do obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný pomocou takejto funkcie.

**Údržba**

**VÝSTRAHA:** PRED KAŽDOU ÚDRŽBOU ODPOJTE ZARIADENIE Z ELEKTRICKEJ SIETE.

**Výmena žiarovky - pozri Obr. 3, Obr. 4 a Obr. 5**

Odstráňte predný kryt.

Pomocou hrany mince alebo skrutkovaču otočte príchytku o 45° v smere hodinových ručičiek.

Potiahnite podnos dopredu, žiarovku teraz môžete vymeniť za 60 W E14 SES číru sviečkovú žiarovku.

Dávajte pozor, aby ste žiarovku príliš neutiahli.

**Náter**

Rám ohrievača je natretý viacerými vrstvami farby, čo zabezpečuje trvácnu povrchovú úpravu.

Ak chcete rám natrieť inou farbou, najprv by ste mali rám obrúsiť, čím zabezpečíte dobrú príľnavosť a potom rám natrieť komerčne dostupnou MDF farbou.

Ak chcete pred natieraním rámu vybrať vnútro ohrievača, uvoľnite skrutky zobrazené na Obr.6 a vytiahnite jadro elektrického ohrievača smerom dopredu.

**Čistenie****VÝSTRAHA – OHRIEVAČ PRED ČISTENÍM VŽDY ODPOJTE Z ELEKTRICKEJ SIETE.**

Na bežné čistenie použite mäkkú čistú handru – nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Sklenený prieszor by ste mali opatrne vyčistiť mäkkou handrou. NEPOUŽÍVAJTE bežné čistiace prostriedky na sklo.

Nahromadený prach alebo chuchvalce na výpustnej mriežke ohrievača občas odstráňte vysávačom. Ako násadec použite mäkkú kefu.

**Recyklácia**

Pre elektrické produkty predávané v rámci ES.



Po uplynutí životnosti by sa elektrický produkt nemal likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Recyklujte v recyklačných zariadeniach. Informácie o recyklácii získate na vašom miestnom úrade alebo u maloobchodného predajcu.

**Servis po predaji**

V prípade, že chcete využiť popredajný servis, prípadne potrebujete zakúpiť niektorý náhradný diel, kontaktujte, prosím predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili, alebo kontaktujte číslo servisu uvedené na záručnom liste, ktoré sa vzťahuje na vašu krajinu. Vadný výrobok nevracajte hneď späť výrobcovi, keďže takýmto spôsobom môžete spôsobiť škodu a oneskorenie vyriešenia problému. Ponechajte si bloček, ako dôkaz o zakúpení.

**Pomembni varnostni napotki:**

Da zmanjšamo nevarnost požara, električnega šoka in poškodb oseb, je pri uporabi električnih naprav vedno potrebno upoštevati osnovne varnostne napotke, vključno z:

Če je naprava poškodovana, se pred namestitvijo in uporabo posvetujte z dobaviteljem.

Uporabljajte le v zaprtih prostorih.

Ne uporabljajte v neposredni bližini kopalne kadi, kabine za tuširanje ali plavalnega bazena.

Grelnika ne postavljajte neposredno pod fiksno vtičnico ali električno omarico.

Naprave naj ne uporabljajo otroci ali druge osebe brez pomoči ali nadzora, če jim njihove telesne ali duševne sposobnosti onemogočajo varno uporabo. Otroci ne puščajte brez nadzora v bližini naprave.

Grelnika ne uporabljajte skupaj s toplotnim nadzorom, krmilnikom programa, časovnikom ali drugo napravo, ki samodejno vključi gretje, ker lahko pride do nevarnosti požara, kadar je grelnik pokrit ali ni na svojem mestu.

Pohištvo, zavese ali druge vnetljive snovi naj bodo od grelnika oddaljene vsaj 1 meter.

V primeru okvare izklopite grelnik.

Grelnik izklopite, kadar ga dalj časa ne boste uporabljali.

Čeprav grelnik ustreza varnostnim standardom, odsvetujemo uporabo na debelih preprogah ali preprogah z dolgimi vlakni.

Naprava naj bo nameščena tako, da je vtičač vedno dosegljiv.

Poškodovani napajalni kabel mora zamenjati proizvajalec, serviser ali druga pooblaščenca oseba, da se izognete nevarnosti.

Napajalni kabel naj ne bo na sprednji strani grelnika.

**OPOZORILO:** Ne pokrivajte grelnika, kajti to bi povzročilo pregrevanje. Ne postavljajte predmetov ali okraskov na grelnik, to bi preprečilo pravilno cirkulacijo zraka okrog grelnika. Grelnik je opremljen z varnostnim simbolom, ki označuje prepoved pokrivanja naprave.



**Splošno**

Embalažo grelnika shranite, morda jo boste v prihodnje potrebovali, v primeru selitve ali vrnitve blaga proizvajalcu.

Kamin vključuje videz plamenov, ki ga je mogoče uporabiti z ali brez gretja, tako da lahko ob njem uživate v vseh letnih časih. Če želite samo videz plamenov, potrebujete le nekaj električne energije.

Ti modeli so samostojni in običajno stojijo ob steni.

Preden priključite grelnik, preverite, ali napajalna napetost ustreza napetosti grelnika.

**Opomba:** Ob uporabi v prostorih, kjer ni preveč hrupa, bo morda mogoče slišati zvok videza plamenov. Ne skrbite, to je povsem običajno.

**Električna povezava**

**OPOZORILO – NAPRAVO JE TREBA OZEMLJITI**

Grelnik se lahko uporablja le z izmeničnim tokom, napetost grelnika pa mora ustrezati napajalni napetosti.

Pred vklopom preberite varnostna opozorila in navodila za uporabo.

**Krmilniki - glejte SI. 2**

Tri stikala omogočajo izbiro pri nastavitvi gretja. Ko je napajalni kabel priključen, je naprava v načinu pripravljenosti. To prikazuje rdeča sijalka za zaslonom za nadomestek plamena. Dva preklopnika sta v položaju ON (VKLOP), ko je stranica z označbami (npr. I ali II) pritisnjena navznoter.

Pritisnite gumbno stikalo 1 Upravlja dovod elektrike grelcu in nadomestku plamenov.

Če sta preklopnika 2 in 3 v položaju OFF (IZKLOP), na izdelku deluje samo nadomestek plamena.

Preklopnik 2 (I) Nudi izhodno grelno moč 1 kW.

Preklopnik 3 (II) Nudi izhodno grelno moč 2 kW skupaj s stikalom 2.

**Daljinsko upravljanje - glejte sliko 7**

Največje območje uporabe je ~ 15 metrov.

Opozorilo: Sprejemnik za odziv na oddajnik potrebuje nekaj časa.

Za pravilno delovanje, gumbov v obdobju dveh sekund ne pritiskajte več kot enkrat.

**Informacije o bateriji - glejte sliko 7**

1. Odstranite pokrovček za baterijo na hrbtne strani daljinskega upravljalnika.

2. Vstavite AAA bateriji v daljinski upravljalnik.

3. Ponovno namestite pokrovček za baterijo.

**Zavržite baterije, ki puščajo**

Baterije zavržite v skladu z lokalnimi predpisi.

Če kombinirate različne vrste baterij, napačno vstavite baterije, ne zamenjate vseh baterij istočasno, odvržete baterije v ogenj ali jih poskušate napolniti, čeprav to ni mogoče, lahko pride do puščanja elektrolitov.

**Toplotna varnostna prekinitev**

Vgrajeno je v stikalo toplotne varnostne prekinitev, ki samodejno izklopi napravo v primeru napake! Izklopite napravo ali izvlecite vtičač iz vtičnice. Po krajšem času ohlajevanja je naprava ponovno pripravljena za delovanje! Če se napaka ponovi, se posvetujte z vašim lokalnim serviserjem!

**OPOZORILO:** Da bi se izognili nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve toplotne varnostne prekinitev, aparata ne priključujte na elektriko preko zunanje preklopne naprave, kot je časovnik ter ga ne priključujte na vezje, ki se redno vklaplja in izklaplja s pomočjo programa.

**Vzdrževanje**

**OPOZORILO: PRED VSEMI POPRAVILI VEDNO IZKLUČITE ELEKTRINO NAPAŽANJE GRELNKA.**

**Menjava žarnice - glejte SI. 3, SI. 4 in SI. 5**

Odstranite sprednji pokrov.

Z uporabo roba kovanca ali izvijača obrnite kljukico za 1/4 obrata v smeri urinega kazalca.

Pladenj povlecite naprej, žarnice pa zamenjajte s prosjono svečno 60 W E14 SES žarnico.

Pazite, da žarnice ne boste preveč pritegnili.

**Barvanje**

Okolica kamina je prebarvana z večplastno barvo, kar nudi obstojno in trpežno površino.

Če želite prebarvati okolico z drugo barvo in zagotoviti dobro prijemanje barve, morate okolico najprej zbrusiti, nato pa uporabiti eno od posebnih MDF barv, ki so na voljo v trgovinah.

Za odstranitev kamina pred barvanjem odstranite vijake na hrbtne strani, kot kaže **slika6**, in spredaj potisnite ven električni kamin.

**Čiščenje**

**OPOZORILO – PRED ČIŠČENJEM VEDNO IZKLUČITE ELEKTRINO NAPAŽANJE GRELNKA.**

Za splošno čiščenje uporabite mehko, čisto emelo - nikoli ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev. Stekleni zaslon za gledanje previdno očistite z mehko krpo. NE uporabljajte čistil za steklo.

Da odstranite prah in umazanijo, pri čiščenju izhodne mrežice grelnika ventilatorja občasno uporabite nastavek za sesalnik z mehko ščetko.

**Razgradnja**

Za električne izdelke, ki so prodani znotraj Evropske skupnosti.

Električnih izdelkov na koncu življenjske dobe ne smete odlagati skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Prosimo, da jih daste v razgradnjo na predpisanih mestih. Za nasvete o razgradnji se obrnite na lokalne oblasti ali komunalno podjetje.

**Garancijske storitve**

Če potrebujete garancijske storitve ali želite kupiti rezervne dele, se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili napravo, ali pa pokličite servisno številko za svojo državo, ki je na garancijski kartici. Ne vračajte nam okvarjenega izdelka, ker lahko pride do izgube ali poškodovanja in zamude pri nudenju zadovoljivih storitev. Shranite račun kot dokazilo o nakupu.

**Važne sigurnosne upute:**

Pri korištenju električnih aparata uvijek se treba držati osnovnih mjera opreza kako bi se smanjio rizik od požara, električnih udara i ozljeda osoba, uključujući sljedeće:

Ako je aparat oštećen, prije instalacije i rada se konzultirajte s dobavljačem.

Ne koristite aparat vani.

Ne koristite aparat u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.

Ne postavljajte peć točno ispod zidne utičnice ili priključne kutije.

Ovaj aparat nije namijenjen za korištenje djeci ili drugim osobama bez pomoći ili nadzora ako im njihove fizičke, osjetilne i mentalne sposobnosti ne osiguravaju sigurno korištenje aparata. Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.

Ovu peć nemojte koristiti u kombinaciji s termalnim upravljanjem, kontrolorom programa, timerom ili bilo kojim drugim uređajem koji automatski uključuje grijanje budući da postoji rizik od požara kad se peć slučajno pokrije ili premjesti.

Osigurajte da su namještaj, zavjese ili drugi zapaljivi materijali udaljeni od peći barem 1 m.

U slučaju kvara isključite peć.

Isključite peć kad je ne koristite dulje vrijeme.

Iako je ova peć napravljena u skladu sa sigurnosnim standardima ne preporučujemo da je koristite na debelim tepisima ili na prostiračima s dugom dlakom.

Aparat se mora postaviti tako da utikač bude dostupan.

Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti proizvođač, servisni agent ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegao rizik od nezgoda.

Kabel za napajanje držite podalje od prednje strane peći.

**UPOZORENJE:** Radi sprječavanja pregrijavanja, ne pokrivajte peć. Ne stavljajte materijale ili odjeću na peć te ne blokirajte kruženje zraka oko nje. Na peći se nalazi simbol upozorenja koji označava da se peć ne smije pokrivati.

**Općenito**

Pažljivo otpakirajte peć i sačuvajte ambalažu za eventualno buduće korištenje, u slučaju selidbe ili vraćanja aparata proizvođaču.

Vatra sadrži efekt plamena koji se može koristiti s i bez grijanja tako da u udobnom osjećaju koji pruža vatra možete uživati u bilo koje doba godine. Korištenje samo efekta plamena zahtijeva malo energije.

Ovi su modeli dizajnirani za samostalno stajanje i obično se postavljaju uz zid.

Prije spajanja peći provjerite je li napon isti kao i onaj naveden na njoj.

**Pazite:** Ako se koristi u okruženju gdje je pozadinska buka vrlo mala možda ćete moći čuti zvuk koji je vezan uz rad efekta plamena. Ovo je uobičajeno i ne bi trebalo predstavljati razlog za zabrinutost.


**Električno povezivanje****UPOZORENJE – OVAJ APARAT TREBA BITI UZEMLJEN**

Ova se peć mora koristiti samo s AC ~ napajanjem, a napon naznačen na peći mora odgovarati naponu struje.

Prije uključivanja pročitajte sigurnosna upozorenja i upute za rad.

**Kontrole** - pogledajte sl. 2

Tri prekidača omogućuju odabir postavki grijanja. Kad je kabel napajanja uključen, aparat se nalazi u stanju pripravnosti. To je označeno crvenim svjetlom iza zaslona efekta vatre. Dva prekidača za odabir su uključena kada je strana s oznakama (npr. I ili II) pritisnuta.

Prekidač 1  Kontrolira napajanje grijača i efekta vatre električnom energijom.

Ako su oba prekidača za odabir (2 i 3) u položaju OFF, radi isključivo efekt vatre.

Prekidač za odabir 2 (I) Omogućuje snagu grijača od 1 kW

Prekidač za odabir 3 (II) Omogućuje snagu grijača od 2 kW s prekidačem 2

**Daljinski upravljač** - pogledajte sl. 7

Maskimalni doomet uporabe je ~ 15 metara.

Upozorenje: Potrebno je vrijeme da prijemnik reagira na predajnik.

Ne pritišćite tipku više od jednom unutar dvije sekunde Kako bi uređaj ispravno radio.

**Informacije o baterijama** - pogledajte sl. 7

1. Pogurajte poklopac za baterije na stražnjoj strani daljinskog upravljača.

2. U daljinski upravljač umetnite AAA baterije.

3. Vratite poklopac za baterije.

**Bacite baterije koje cure**

Baterije odložite na ispravan način prema pokrajinskim i lokalnim propisima.

Iz svake baterije mogu procuriti elektroliti ako se ona pomiješa s drugom vrstom baterija, ako se neispravno umetne, ako se sve baterije ne zamijene istovremeno, ako se baci u vatru ili ako se pokušaju puniti baterije koje nisu namijenjene za ponovno punjenje.

**Termalni sigurnosni osigurač**

Ugrađeni sigurnosni prekidač automatski isključuje uređaj u slučaju pregrijavanja. Isključite uređaj ili iskopčajte utikač iz utičnice. Nakon kratkog vremena hlađenja, uređaj je spreman za ponovnu uporabu. U slučaju ponovljenog kvara, obratite se svom prodavaču.

**UPOZORENJE:** Kako biste izbjegli rizik od nenamjernog ponovnog postavljanja termalnog osigurača, ovaj uređaj se ne smije napajati preko vanjskog prespajnog uređaja poput timera ili spajati na strujni krug koji se redovito uključuje i isključuje.

**Održavanje**

**UPOZORENJE: PRIJE ODRŽAVANJA PEĆI UVIJEK JE ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA.**

**Zamjena žarulje** - vidi sliku 3, sliku 4 i sliku 5

Skinite prednju zaštitu.

Pomoću novčića ili odvijača okrenite zatvarač za 1/4 okreta nadesno.

Podlošku povucite prema naprijed i zamijenite s žaruljom 60 W E14 SES.

Pazite da žarulju ne pretegnete.

**Bojenje**

Dio s plamenom premazan je bojom u više slojeva što osigurava čvrst i dugotrajan premaz.

Ako želite obojiti taj dio drugom bojom, kako biste osigurali dobro prljanje, dio treba prvo izbrusiti, a zatim koristiti jednu od posebnih MDF boja koje su dostupne u trgovinama.

Za uklanjanje umetka s plamenom prije bojenja uklonite vijke sa stražnje strane kako je prikazano na sl.6 i pogurajte električni plamen prema naprijed.

**Čišćenje**

**UPOZORENJE – PRIJE ČIŠĆENJA PEĆI UVIJEK JE ISKLJUČITE IZ NAPAJANJA.**

Za čišćenje cijele peći koristite mekanu krpu za prašinu – nikad nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Stakleni zaslon treba pažljivo čistiti mekanom krpom. NEMOJTE koristiti namjenska sredstva za čišćenje stakla.

Za uklanjanje bilo kakve nakupljene prašine ili vunaste mase, povremeno bi mekanom četkom na usisavaču trebalo očistiti vanjsku rešetku ventilatora-grijalice.

**Recikliranje**

Za električne proizvode prodane unutar Europske Zajednice.



Na kraju vijeka trajanja električnog proizvoda, nemojte ga baciti sa ostalim kućanskim otpadom. Molimo reciklirati gde postoje uvjeti. Provjerite sa lokalnom vlašću ili maloprodajnim trgovcem u vezi savjeta o recikliranju u vašoj državi.

**Servis**

U slučaju da vam je potreban servis ili rezervni dijelovi, obratite se prodavaču od kojega ste kupili uređaj ili nazovite telefonski broj servisa u vašoj zemlji, koji je naveden na jamstvenoj kartici. Neispravan proizvod ne vraćajte nama, jer se može oštetiti ili izgubiti, a zadovoljavajući servis neće možda biti toliko brz. Svoj račun zadržite kao dokaz kupnje.

**Fontos biztonsági tudnivalók:**

Elektromos berendezések használata esetén a tüzesetek, elektromos áramütések és személyi sérülések elkerülése érdekében többek között a következő alapvető óvintézkedésekre van szükség:

Ha a berendezés megsérült, az üzembe helyezés és használatba vétel előtt feltétlenül ellenőriztesse a szállítóval.

Ne használja a berendezést szabadban.

Ne használja a berendezést fürdőhelyiség, zuhanyfülke vagy úszómedence közvetlen közelében.

Ne helyezze a berendezést közvetlenül fix elektromos csatlakozóaljzat vagy csatlakozódoboz alá.

Gyermekek, ill. fizikailag, érzékszervi vagy mentálisan korlátozott, és így a berendezés biztonságos kezelésére alkalmatlan személyek csak felügyelet mellett vagy segítséggel kezelhetik az egységet. Ügyeljen arra, hogy a berendezést gyermekek ne tekinthessék játékszernek.

Ne használja a fűtőberendezést hőkapcsolóval, programozható vezérlőegységgel, időzítővel vagy bármilyen egyéb olyan eszközzel sorba kötve, amely automatikusan bekapcsolhatja, mert – ha a berendezés esetleg le van takarva, vagy nincs megfelelő helyen – tüzestörténhet.

Győződjön meg arról, hogy nincs a fűtőberendezés közelében 1 méteren belül bútor, függöny vagy más éghető anyag.

Ha meghibásodást észlel, húzza ki a fűtőtest csatlakozódugóját a fali dugaszaljzathoz.

Ha hosszú ideig nincs használatban, áramtalanítsa a berendezést.

Bár a fűtőtest megfelel a biztonsági szabványok előírásainak, nem javasoljuk a használatát vastag, bolyhos vagy hosszú szálú szőnyegen.

A berendezést úgy kell elhelyezni, hogy a csatlakozódugója hozzáférhető legyen.

Ha a tápkábel megsérült, a balesetek elkerülése érdekében ki kell azt cseréltetni a gyártóval, egy elektromos műszerésszel vagy más megfelelő képzettségű szakemberrel.

A tápkábelt a fűtőtest mögött kell elvezetni.

**FIGYELEM!** A túlmelegedés elkerülése végett ne takarja le a fűtőtestet: Ne helyezzen rá különféle anyagokat vagy ruhadarabokat a fűtőtestre, mivel akadályozzák körülötte a légáramlást: A fűtőtest el látva egy Figyelmeztetés címkével, amely jelzi, hogy nem szabad letakarni.

**Általános tudnivalók**

A fűtőtestet vigyázva csomagolja ki, a csomagolását pedig őrizze meg arra az esetre, ha a berendezést szállítania kell, vagy vissza kell juttatnia a kereskedőhöz.

A fűtőtest fűtés közben és fűtés nélkül is lángok hatását képes kelteni, így a meghitt hangulat egész évben élvezhető. A lángok hatásának önmagában történő használatához elektromos áram szükséges.

A berendezések kialakításuk szerint szabadon állóként, falhoz helyezve használhatók.

A fűtőtest csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megegyezik-e a berendezés adatlapján olvashatóval.

Kérjük, vegye figyelembe az alábbiakat: Nagyon csendes környezetben használva a készülék felől zaj hallatszódhat, melyet a lángolás hatásának működtetése okoz. Ez normál üzemi zaj, nem jelent hibát.

**Elektromos bekötés**


**FIGYELEM! – A BERENDEZÉST FÖLDELNI KELL!**

A fűtőtestet kizárólag váltóáramú (AC ~), a berendezés adatlapján megadott feszültségű hálózatról szabad üzemeltetni.

Bekapcsolás előtt kérjük, olvassa el a biztonsági előírásokat és a használati utasítást.

**Szabályzószervek** - lásd a 2. ábrát

A fűtés három kapcsolóval szabályozható. A készülék készenléti módban van, amikor a hálózati dugó csatlakoztatva van. Ezt a vörös neonlámpa jelzi a lánghatás képernyője mögött. A két választókapcsoló akkor van bekapcsolva (ON), ha a jelöléssel ellátott oldaluk (vagyis az I vagy II) be van nyomva.

1. nyomógomb  A készülék és a lánghatás tápellátását vezérli.  
Ha mindkét – a 2-es és a 3-as – választókapcsoló ki van kapcsolva (OFF), a készülék csak lánghatás módban működik.

2. választókapcsoló (I) 1 kW-os hoteljesítményt biztosít

3. választókapcsoló (II) 2 kW-os hoteljesítmény (ha 2. kapcsoló is el van fordítva)

**Távírányító** - lásd a 7. ábrát

A maximális hatótávolság: 15 méter.

Figyelmeztetés: Időbe telik, amíg a vezérlő reagál a távírányítóval megadott utasításokra.

A helyes működtetés érdekében 2 mp-n belül ne nyomja meg kétszer a gombokat.

**Elemek** - lásd a 7. ábrát

1. A fedelet elcsúsztatva nyissa ki az elemtartó rekeszt a távvezérlő hátoldalán.

2. Rakjon be AAA méretű elemeket a távvezérlőbe.

3. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét.

**A kimerült elemek kezelése**

A kimerült elemeket a helyi környezetvédelmi szabályoknak megfelelően kell kezelni. Az elemekből elektrolit szivároghat, ha különböző típusúakat vegyesen használ, ill. ha helytelenül helyezi be, nem egyszerre cseréli, tűzbe dobja vagy tölteni próbálja őket.

**Hőbiztosító**

A beépített hőbiztosító hiba esetén önműködően kiiktatja a berendezést. Ilyenkor kapcsoljuk ki a főkapcsolót, vagy húzzuk ki a hálózati dugót az aljzatából. Rövid lehűlési időt követően a berendezés újra használatra kész állapotba kerül. Ha a hiba megismétlődik, a forgalmazóhoz (szervizhez) kell fordulni.

**FIGYELEM!** Hogy elkerülhető legyen a hőbiztosító figyelmetlenségéből történt visszaállítása miatti esetleges veszélyhelyzet, a berendezést tilos külső kapcsolóeszköz (pl. időkapcsoló) közvetítésével csatlakoztatni, vagy rendszeresen ki-be kapcsolódó áramforrásra kötni.

**Karbantartás**

**FIGYELEM! – A BERENDEZÉS TISZTÍTÁSÁT MINDIG ÁRAMTALANÍTOTT ÁLLAPOTBAN VÉGEZZE!**

**Izzócsere** - lásd 3. és 4. illetve 5. ábrák

Távolítsa el az előlapot.

Egy pénzérmének az oldalával, vagy csavarhúzóval csavarja meg 1/4-del az óramutatóval ellentétes irányba.

Húzza a tálcát előre, így az izzókat most már ki lehet cserélni 60 W E14 SES átlátszó gyertyaizzóra.

Ügyeljen arra, hogy ne csavarja meg túlságosan az izzót.

**Festés**

A fűtőtest burkolata többrétegű festést kapott, és ez tartós, kopásálló felületet biztosít. Ha más színre kívánja lefesteni a burkolatot, a jó tapadás biztosítása érdekében először homokszórással érdesítse fel a felületet, majd használjon a kereskedelmi forgalomban is kapható különleges MDF festéket.

A fűtőtest belső egységének festés előtti eltávolításához kérjük, hajtsa ki a hátoldalon található csavarokat (lásd a 6. ábrát), majd csúsztassa ki előre az elektromos fűtőegységet.

**Tisztítás**


**FIGYELEM! – A BERENDEZÉS TISZTÍTÁSÁT MINDIG ÁRAMTALANÍTOTT ÁLLAPOTBAN VÉGEZZE!**

Általános tisztításra használjon puha portörölt – soha ne használjon csiszolóanyagot tartalmazó tisztítószert. A kémlelőablak üvegét puha törőlkendővel tisztítsa meg. NE használjon ablaktisztító szereket!

A lerakódott pornak és egyéb szennyeződésnek a kifűvönnyílás rácsáról történő eltávolítására használjon esetenként porszívót a cső végén puha kefével.

**Újrahasznosítás**

Az Európai Közösségben eladott elektromos készülékekhez.

 Az elektromos készülék használható élettartamának lejártával ne dobja ki azt a háztartási szemétesbe. Az újrahasznosítás érdekében az erre kijelölt hulladékgyűjtő helyen dobja ki azt. Az országra vonatkozó további információért forduljon a helyi hivatalos szervekhez vagy a kereskedőhöz.

**Vevőszolgálat**

Ha garanciális igény merülne fel vagy tartalék alkatrésze volna szüksége, kérjük, lépjen kapcsolatba a berendezés forgalmazójával, vagy keresse fel a garanciaupon feltüntetett helyi szervizt. Kérjük, hogy első körben ne küldje vissza hozzánk a meghibásodott terméket, mivel ez szállítás közben megsérülhet, és így a javítás is elhúzódhat. Kérjük, feltétlenül őrizze meg a vásárlást igazoló szelvényt.





## DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik Deutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Umfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
  - a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
  - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
  - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
  - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

**DE - Garantie** Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

**UK - Warranty** The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

**FR - Garantie** Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

**IT - Garanzia** Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

**ES - Garantía** Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que estén incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, o si se ha efectuado intervenciones desautorizadas.

**PT - Garantia** As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se terem efectuado manipulações não autorizadas.

**NL - Garantie** Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorwaarden. Details deelt U Uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantietermijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

**DK - Garanti** Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Der kan kun stottes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

**SE - Garanti** För denna apparat gäller de för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förfrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts. Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunna uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

**NO - Garanti** For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Detaljer ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantirettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er brukt etter forskriftene eller ukvalifiserte innrep er foretatt.

**FI - Takuu** Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdoista ilmoittaa sinulle kauppias, jolta olet laitteen ostanut. Takuusuorituksia voi vaatia takuuaajan ollessa voimassa esittämällä ostodokumentin. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

**PL - Gwarancja** Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem potwierdzenia zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, nieoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

**CZ - Záruka** Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydány v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požádání seznámí Váš prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupi a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedeny neodborné zásahy.

**LV - Garantijs** Ģai ierīci ir spēkā pirēja valstī izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāk informācija saņemsiet veikālā, kurā jūs do ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešama piršanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņā nebūtu notēcijas. Garantija netiek sniegta, ja jūs ierīci sabojājāt, ekspluatējāt neatbilstoši lietošanas instrukcijai, veicāt patvaļīgi demontāžu vai mēcinājāt padī to remontēt.

**SI - Garancija** Za to napravno veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vašo željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovec, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancije zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblaščen posegi v napravo.

**SK - Záruka** Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajine jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámí predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodbornou používaním alebo na ňom boli urobené neoprávnené zásahy.

**LT - Garantija** Dėiam prietaisui galioja pirmko dalyje ideistos garantijos slygos. Jums pasiteiravus bet kurio metu pardavėjas, pas kurą Jus pirkote prietaisf, informuos apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino idlaikymas. Garantinis reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo naudotas arba buvo atlikti neleistini askidimai.

**EE - Garanti** Seadme kohta kehtivad selle riigi garantitingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenuste osutamise aluseks garantiaja jooksul on ostudokument. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaoststarbiseiselt või seadet on demonteeritud.

**HU - Garancia** A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az a kereskedő, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételének előfeltétele a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokot végeztek rajta.


**HR - Jamstvo** Uvjeti jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svako doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti račun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva isticu u slučaju da je uređaj oštećen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

**GR - Εγγύηση** Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουσιν στην χώρα όπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες για σας παρέχει ο έμπορος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του το ζητήσετε. Απαραίτητες προϋποθέσεις για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η τήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπίπτει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο πρόσωπο.

**BG - гаранция** За настоящия уред вадат гаранционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обърнете по всяко време. За да се предоставят гаранционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гаранционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

**RU - Гарантия** В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантийного обслуживания необходимо в течение гарантийного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недовольным вмешательствам.

**KZ Кепілдік** Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылықтарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемені пайдалану үшін сатып алған қаспалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізіп алмауы керек. Аспап сынық, дұрыс пайдаланбаған немесе арнаулы емес талдаулар өткізілген болса гарантия правосы жарамсыз.

<b>1. Garantiekarte</b> 	<b>2. Garantiezeitraum</b> <p style="text-align: center;">2</p>	<b>3. Modell(e)</b>	<b>4. Kaufdatum</b>												
<b>5. Stempel &amp; Unterschrift des Einzelhändlers</b>	<b>6. Fehler/Defekt</b>														
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> <b>DE</b>  Glen Dimplex Deutschland GmbH  ewt-Kundendienst  ☎ +49 (911) 1805 / 398 346  Fax. +49 (911) 1805 / 355 467  (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz.  Mobilfunkpreise koennen abweichen)  service@glendimplex.de </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> <b>LT</b>  UAB "Senuku prekybos centras"  Pramones pr. 6,  LT-51500,  Kaunas  Tel. : (8~800) 111 19  Tel. : (8~37) 21 21 46 </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> <b>IT</b>  Glen-Dimplex Italia S.r.l.  via delle Rose 7,  24040 Ialio (BG)  ☎ 035-201042  Fax. 035-200492  info@glendimplex.it </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> <b>NL</b>  Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands  Antennestraat 84  1322 AS Almere, Nederland  E-mail: info@glendimplex.nl  www.glendimplex.nl </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>AT</b>  Firma Schurz  Merangasse 17  A-8010 Graz  ☎ +43 (316) 32 30 41  Fax: +43 (316) 38 29 63  office@schurz.biz </td> <td style="vertical-align: top;"> <b>ES</b>  Glen Dimplex España S.L.  C/ Bailén, 20, 4º, 2ª  e-08010 BARCELONA  ☎ (+34) 93.238.61.59  Fax. (+34) 932384375 </td> <td style="vertical-align: top;"> <b>FR</b>  Glen Dimplex France  ZI Petite Montagne Sud  12 rue des Cévennes  91017 EVRY - LISSES  www.glendimplex-france.fr </td> <td style="vertical-align: top;"> <b>BE</b>  Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium  Gentsestraat 60  B- 9300 Aalst, België/ Belgique  E-mail: info@glendimplex.be  www.glendimplex.be </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> <b>CH</b>  Vamel AG  Im Emmet 8  CH-5524 Niederwil  ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90  Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99  eMail: info@vamel.ch </td> <td colspan="3"></td> </tr> </table>				<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz. Mobilfunkpreise koennen abweichen) service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46	<b>IT</b> Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Ialio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it	<b>NL</b> Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl	<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>ES</b> Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	<b>FR</b> Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr	<b>BE</b> Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	<b>CH</b> Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch			
<b>DE</b> Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (911) 1805 / 398 346 Fax. +49 (911) 1805 / 355 467 (14Ct./Min aus dem dt. Festnetz. Mobilfunkpreise koennen abweichen) service@glendimplex.de	<b>LT</b> UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas Tel. : (8~800) 111 19 Tel. : (8~37) 21 21 46	<b>IT</b> Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Ialio (BG) ☎ 035-201042 Fax. 035-200492 info@glendimplex.it	<b>NL</b> Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Antennestraat 84 1322 AS Almere, Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl												
<b>AT</b> Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 office@schurz.biz	<b>ES</b> Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2ª e-08010 BARCELONA ☎ (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	<b>FR</b> Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES www.glendimplex-france.fr	<b>BE</b> Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Gentsestraat 60 B- 9300 Aalst, België/ Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be												
<b>CH</b> Vamel AG Im Emmet 8 CH-5524 Niederwil ☎ +41 (0) 56 619 – 70 90 Fax: +41 (0) 56 619 – 70 99 eMail: info@vamel.ch															

<b>DE</b> 1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	<b>PT</b> 1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	<b>FI</b> 1. Takuukortti 2. Takuu aika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopäivämäärä 5. Myyntiilikeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	<b>SK</b> 1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktné číslo & adresa
<b>UK</b> 1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	<b>NL</b> 1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	<b>PL</b> 1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	<b>GR</b> 1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Ημερομηνία αγοράς 5. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 6. Σφάλμα/Ελάττωμα 7. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
<b>FR</b> 1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	<b>DK</b> 1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhandlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	<b>CZ</b> 1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	<b>EE</b> 1. Garantikaart 2. Garantiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupäev 5. Kaupluse tempel & allkirj 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & aadress
<b>IT</b> 1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	<b>SE</b> 1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Modell(er) 4. Inköpsdag 5. Återförsäljarens stämpel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	<b>LV</b> 1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(li) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojājums/defekts 7. Kontakttālrunis un adrese	<b>HU</b> 1. Garancialevél 2. Garancia időtartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értéktételezési telefonszám és cím
<b>ES</b> 1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	<b>NO</b> 1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Modell(er) 4. Kjøpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	<b>SI</b> 1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	<b>HR</b> 1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljača 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt
			<b>BG</b> 1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
			<b>RU</b> 1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии(в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись опричного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
			<b>KZ</b> 1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы